GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

INDIRECTAMENTE

# BOOSHI WEVER RESPONSABEL PA MALVERSACION





## MARIO FARO CONDENA NA 4 AÑA Y 6 LUNA DI PRISON

DEN CASO DI 1.6 MIYON HORTA DI BANCO

## DEMANDA DI 23 AÑA TOTAL DI CASTIGO DI PRISON P'E CULPABELNAN

## FUEL OIL TA NA $ 40 DOLLAR Y ASINA MES W.E.B. ARUBA N.V. NO TA HISA TARIFA, NO TIN AUMENTO P'E CONSUMIDO



# DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO Y POLIS A BIN HAYA DEN ALGUN SUPERMERCADO, VARIOS PRODUCTO CADUCA



**AYERA** diabierna den oranan di mainta, tabatin un accion na varios supermercado pariba di brug. E tabata mas bien un accion di Departamento di Salud Publico, y a pidi asistencia policial, unda nan kier investiga si tin supermercado cu ta viola ley, e.o. dor di bende productonan cu a caduca caba.

Y asina nan a bin haya varios producto cu a caduca y tin hasta producto cu a caduca for di aña 2000. Y esaki den e supermercado Zhou Guang cu ta keda den Caya Hose Geerman na San Nicolas. Inmediatamente a ordena e supermercado aki pa sera su portanan pa dos dia.

A bin resulta cu e supermercado aki, no ta cumpli cu e normanan di higiena tampoco, pasobra hasta nan a haya productonan manera busuchi comi dor di djaka of raton. Esaki a ser sera pa 2 dia. Despues nan a sigui pa supermercado X&H situa na Savaneta, unda tambe a confisca varios producto cu a caduca.



Nos por a compronde for di e oficialnan, cu e accion aki lo sigui tur rond di Aruba, pasobra mester pone un paro na bendemento di producto cu a caduca caba. Recientemente nos di AWEMainta mes a haci denuncia di un supermercado cu a bende lecha pa baby, caduca for di basta aña caba cu a haci e baby malo. Den e accion aki ta participa Departamento di Salud Publico y Cuerpo di Polis, unda tur e productonan lo wordo destui.

# Ayo alcohol





**DIABIERNA** anochi autoridad a bay na un establecimiento cu tabata bendiendo bebidanan alcoholico na clientenan y a confisca tur bebida. Despues di varios advertencia na e propietarionan asina mes nan a neglisha e ordo y instruccion pa regla nan permiso, y pesey mes diabierna anochi a confisca alrededor di 100 caha di bebida alcoholico for di e lugar y a prepara un proces verbal unda Ministerio Publico lo calcula e boet pa donjo di e establecimento conosi como Donja Ana situa na Madiki.

## Ministerio Publico a baha pisa riba grupo cu a horta 1.6 miyon di banconan

# Demanda di 23 aña total di castigo di prison p'e culpabelnan

**NUEBE** sospechoso a presenta ayera mainta dilanti Huez y finalmente, despues di a pospone e caso contra 4, a keda 5 so. E sospechosonan ta Gilbert Hernandez, Gregorio Regales, Luis Kwidama, Ruben Marin, Haime Geerman, Jeanella Peterson.
E sospechosonan cu no ta deteni ta: Ko Fung Ho, Gilbert Regales y Igancius van der Biezen. Despues a keda Hernandez, Kwidama, Marin, Geerman y Peterson Hernandez.

Den sala di Corte tabata presente diferente famia y tambe miembro di Recherche y un funcionario di Ministerio Publico. Hasta un funcionario di e compania di transporte di placa, Aruba Amored tabata presente pa haci demanda di e placanan cu a wordo horta.
Manera ta conoci, dia 16 di october 2008 e ladronicia di 1.6 miyon dollar di banconan comercial a tuma lugar.

T'asina cu Gilbert Hernandez y Haime Geerman, kendenan ta traha n'e compania di transporta placa, Aruba Amored Transfe, pero algun di e otro sospechosonan anteriormente tabata traha p'e compania aki.
Durante tratamento di e caso a bin sali na cla cu Hernandez tabata esun cu a bin cu e idea den prome instante dor cu e tabatin yabi di un di e trucknan di transporta placa cu e no a entrega y hunto cu Luis Kwidama y Gregorio Regales y su amiga Jeanella Peterson a traha dos plan.
E prome plan tabata cu lo bay cu un di e trucknan ora esaki ta staciona dilanti CMB den Caya Betico Croes. Sinembargo esaki tabata mustra hopi dificil y complica. E ora ey a bay over na plan B cu ta modifica e yabi p'asina por habri e porta di e truck y bay cu saconan di placa.

T'asina cu a usa e shop di Marin pa modifica e yabi y tambe pa spuit e bus cu a wordo usa den e ladronicia aki. Huez a mustra cu den e caso aki entre e sospechosonan tin diferencia di opinion riba funcion di cada un di nan.

Ta un hecho cu 16 di october 2008, saconan di placa a wordo horta for di un auto di Aruba Amored Transfer para dilanti CMB den caya grandi. Ta te despues cu e auto aki a yega aeropuerto pa manda e placa Corsow, a constata cu falta e saconan aki. Sinembargo riba e camera di seguridad di CMB por a mira claramente un bus blanco yega y staciona banda di e auto di Aruba Armed Transfer. Un hende cu paña riba cabez a baha for di e bus blanco y a bay habri e porta na banda di e auto di transporta placa y a saca 4 saco for di esaki y core bay cu esaki.

A resulta cu e persona cu a baha coy e saconan di placa tabata Luis Kwidama. A keda constata cu den e auto di transporta placa no tabatin ningun hende. Un di nan tabata Geerman, kende e momento ey a bay baño. Huez a mustra cu durante interogacion di polis, Geerman a bisa cu normalmente mester keda un hende den e auto y cu normalmente nan mester ta tres pa atende cu e saconan di placa.
El a puntra Kwidama unda el a bay despues. Kwidama a splica cu el a bay na cas di Gregorio Regales na Wayaca caminda a saca saconan y den cas di Regales a saca placanan y hinca nan den otro saco. E bus a wordo hiba na cas di ruman muher di Regales y despues Regales a bay cas. Kwidama y a kima e saconan seya den cual placa tabata. Regales despues a bay na Hernandez.

Huez a remarca cu Kwidama declara otro di loke declara na Recherche y Huez Comisario. Segun Kwidama awor den Corte e ta declara e verdad, pasobra no confia kico Recherche pone riba papel.
Kwidama a sigui bisa cu el a bay na shop di Marin caminda hunto cu Regales y Peterson a reparti e placa, mientras cu Marin tabata abao den shop. Segun Kwidama, no a conta e placa sino a parti e placa den stapel. A wordo bisa cu a aparta 20 mil dollar pa Geerman y 20 mil pa un otro persona cu Kwidama no conoce. Segun Kwidama, nan a haya stapelnan di placa cu a wordo parti igual. Un parti di e placa aki a wordo scondi den bandanan di porta di un auto.

Huez a bisa cu e otronan a declara cu prome cu a parti e placa, a duna Marin un saco shinishi. Segun Kwidama e no sa di esaki. Segun Kwidama, Regales a papia di 1.2 miyon dollar, pero e no sa cuanto placa realmente a wordo horta.
T'asina cu banco ta papia di 5 saco cu ta balora na 1.6 miyon dollar. Segun Hernandez, el a haya menos cu 600 mil florin. El a bisa cu Marin ta testigo cu e placa ta menos cu 600 mil dollar. Hernandez mester a paga Geerman y esun di yabi di e auto. E placa cu tabata destina pa Geerman, nunca a yega na dje.
Huez a remarca cu hopi di e placa ainda ta perdi o sea no sa unda esaki ta scondi. Di Kwidama a haya 30 mil dollar. Segun Kwidama e palabracion tabata cu e lo haya 250 mil dollar y Kwidama ta para riba cu el a spanta y kima e placa.
Huez a mustra cu Regales a declara cu Kwidama lo a coy 400 mil dollar ora el a bay Chines pa cumpra refresco. Segun Kwidama ta Regales tabata cu e placa. Kwidama a desmenti cu el a pasa man pa e placa.

Huez a remarca cu un di nan lo ta gaña y tin e resto di placa scondi. E asunto di falta di placa a causa problema y hasta menaza di lo sende e shop di carpinte di Marin na candela.

Huez a sigui repasa e declaracionnan y a mustra cu algun dia prome cu e hit, Geerman a dicidi di participa. Prome e no tabata kier, pero riba e seguranza di Hernandez el a dicidi di participa.
El a wordo bisa cu ora trata di transporte di CMB ta trata di hopi placa y Hernandez a priminti hopi placa, pero no a menciona suma. Finalmente nunca Geerman a ricibi placa.
Fiscal a remarca cu Marin lo a declara cu e lo a tende cu Geerman lo a ricibi algun dia despues 200 mil dollar.
Peterson a declara na Polis cu ora a detene Hernandez, Kwidama y Marin tabata presente. E ora ey Kwidama y Marin a saca e placa scondi den e bandanan di e auto y a dera esakinan. Tanto Hernandez como Peterson a bisa cu Marin a haya placa mientras cu Kwidama ta bisa cu e no a mira cu Marin a haya placa. El a bisa cu por puntra Regales tambe cu tabata presente cu Marin no a haya placa.

Huez a sigui bisa cu Hernandez, Kwidama y Peterson tabata esnan cu a traha e plan. Hasta e pone e plan riba papel. T'asina cu a usa e shop di Marin pa haci e preparacionnan. Marin a bisa Huez cu e no tabata sa nada di e ladronicia aki. Ta dia 16 di october el a wordo yama dor di Gregorio Regales y nan a bin na su shop.

Huez a remarca cu e yabi a wordo adapta n'e shop y tambe e bus a wordo pinta n'e shop. Marin a splica Huez cu Regales y Kwidama tur ora ta den e shop y e ta laga nan haci loke nan kier haci sin paga tino. Diferente biaha nan sa spuit auto y haci otro trabaonan.

Fiscal a baha pisa riba e grupo aki caminda el a exigi 5 aña di prison pa Gilbert Hernandez, 5 aña di prison pa Luis Kwidama, 5 aña di prison pa Jeanella Peterson, 4 aña di prison pa Ruben Marin y 4 aña di prison pa Haime Geerman. Dia 24 di april awor por spera sentencia.

## Basa riba sentencia di Huez

# Booshi Wever indirectamente responsabel pa parti di e malversacion di fondonan di Landslaboratorium

**AYERA** setentencia a cay den e caso di malversacion di fondo den laboratorio caminda cu Huez a dicta setencia di 4 aña y mey pa Maiky Faro, reduciendo asina te casi na mitad e sentencia exigi pa Ministerio Publico di 8 aña. E otro dos sentencianan cu mester a cay ayera, esta esunnan di Geerman y Vrolijk, Huez a aplaza esakinan te diamars otro siman, pasobra e no ta cla ainda cu su decision.

Den e argumentacion di Huez pa reduci e sentencia el a bisa cu esaki ta basa riba e hecho cu Director di Landslaboratorium na mas cu un ocasion a bati na porta di Minister pa haci un investigacion, pa manda Departamento di Accounting pa haci un control completo riba finanza di laboratorio, pero esaki no a sosode dor cu e mandatario no a honra e peticionnan aki.

Na salida di corte a papia cu mr. Chris Lejuez kende a representa Maiky Faro cu a splica riba e vision di Huez y con el a trece su argumentonan dilanti mencionando cu si e Minister lo a honra e peticion haci for di hopi aña caba den Landslaboratorium e situacion lo por tabata diferente.

El a cuminsa na bisa cu e caso a wordo trata 3 siman y mey pasa caminda cu Fiscal a haci peticion na Huez pa impone un castigo incondicional di 8 aña den prison na Faro.

Den e setencia di Huez ayera, e lo a elabora extensamente riba e motibonan pa cual el a yega na un otro decision.

E punto cu mas a capta atencion ta cu Huez a bisa cu locual defensa a bisa di parti di control ta berdad caminda cu el a keda asombra di tende testigonan particulamente e Director di Landslaboratorium bisa cu no tabatin control na Landslaboratorium manera mester ta. Tambe e Director a bisa cu na varios ocasion el a acudi na Minister drs. Booshi Wever p'e control necesario, pero esey no a tuma lugar, tambe e lo a pidi pa accountant y e no a haye. Segun Lejuez, dor di esey Huez ta haya particulamente cu e castigo cu a wordo pidi tabata mucho halto, pasobra e tempo cu e fraude a sigui tuma lugar tabata mucho mas largo cu lo a tuma lugar si tabatin control debido. E suma di placa cu Landslaboratorium a perde dor di esey ta mucho mas halto cu loke lo por tabata e caso si e control tabata na su lugar.

Huez a bisa tambe cu e castigo cu a wordo pidi ta mucho halto comparando e caso cu diferente otro caso. Mr. Chris Lejuez tin e confianza cu Ministerio Publico no lo apela e sentencia y e caso asina lo caba aki.

E caso aki un biaha mas ta mustra e falta di maneho di Minister drs. Booshi Wever, kende semper ta busca un otro hende pa tira culpa riba dje manera t'e caso di Dump, Serlimar, AZV y awor ta haye atrobe cu Landslaboratorium caminda cu si no tabata pa su fia, awe e cantidad di placa cu a wordo malversa lo tabata mucho menos. Ta riba kende e Minister aki lo benta culpa e biaha aki? Aunke mester bisa cu ta dificil p'e haci esaki ya cu e propio Director di Landslaboratorium a mustra cu el a pidi un control varios biaha directamente na Minister Booshi Wever riba Landslaboratorium y esaki nunca a wordo honra, motibonan pa nenga esaki no ta conoci, aunke cada ken pos saca nan propio conclusion. Independiente di e motibonan, mester bisa cu basa riba sentencia di Huez, por bisa cu Booshi Wever ta indirectamente responsabel pa parti di e malversacion di fondo cu a tuma lugar na Landslaboratorium.

Sr. Candelario Wever, a yega ora pa bo saca bo conclusion y stop di perhudica nos pueblo, cumpli cu bo promesanan haci den pasado y baha como Minister.

## Apesar cu Fiscal a exigi 8 aña di prison

# Mario Faro condena na 4 aña y 6 luna di prison pa malversacion di 10 miyon florin na Landslaboratorio

**APESAR** cu Fiscal a exigi 8 aña di prison, ayera Huez a reduci e exigencia di Fiscal drasticamente, mustrando cu e mester usa como referencia sentencianan di casonan similar den pasado aunke cu no tin un caso cu por igual esaki.

Huez a duna su punto di bista riba e ponencia di abogado mr. Chris Lejuez cu Ministerio Publico su peticion pa extradicion ta menos cu e acusacion y esaki ta violacion di regla tratado y como tal no por persigui Maiky Faro pa tur e delitonan. Huez ta rechaza esaki. El a mustra cu dilanti Huez na Corte na Merca, el a deshaci di su derechonan. Pesey e no ta haya cu ta viola e principio di specialidad ya cu esaki no ta vigente mas.E ta haya legalmente proba tur e acusacionnan ya cu Maiky Faro a admiti tur cos. Pa loke ta trata e asunto di malversacion di 10 miyon florin na Landslaboratorio, Yolanda Vrolijk y Jacqueline Geerman a bisa cu nan no ta complice. Huez a remarca cu Maiky Faro tabatin bao su maneho un presupuesto pa atende cu Landslaboratorio. Faro a haci un malversacion pa añanan largo y esaki dor cu no tabatin e control debido. Ta incredible e forma con Maiky Faro tabata biba en grandi. Huez a mustra cu Maiky Faro tabata traha recibonan falso y no tabatin ningun hende pa controle. Na Landslaboratorio tabata reina preocupacion y tur intento pa mehora esaki no a duna resultado. El a mustra cu for di interogacionnan den Corte a mustra cu no tabatin experto den cas pa haci e controlnan necesario. Pesey e malversacion a dura asina hopi. Ta pa casualidad durante control di gasto pa cu AZV a bin descubri e malversacion.

Huez ta haya e exigencia di Fiscal demasiado halto. Como referencia el a referi na caso na 2007 di falsificacion di rijbewijs caminda exigencia di Fiscal tabata 4 aña y esaki a wordo reduci. Aunke cu e caso ey no ta comparable cu e caso di Landslaboratorio. Sinembargo mester tene cuenta cu otro sentencianan den region y na Hulanda. El a mustra riba un caso na 2006 caminda un Director di Aegon Nederland a perhudica e empresa pa 18 miyon Euro. Corte na Hulanda a condena e persona na 4 aña di prison. Teniendo tur esaki na cuenta y teniendo cuenta cu ta prome biaha cu un caso di malversacion di e magnitud aki ta wordo trata den Corte, Huez a condena Mario Faro na 4 aña y 6 luna kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo.

Di parti di Maiky Faro, sigur e lo no apela, pero Ministerio Publico lo tin 2 siman pa dicidi si ta bay den apelacion of no. Pa loke t'e veredicto di Vrolijk y Geerman, Huez a bisa di lo dicta esaki diamars awor.

## Fuel Oil ta na $ 40 dollar y asina mes no ta adapta tarifa di awa y coriente

# W.E.B. Aruba N.V. no ta hisa tarifa, no tin aumento p'e consumido

E prijs di bari di fuel oil riba mercado mundial a subi di un minimo di 35.00 dollar pa bari na inicio di maart 2009 pa 40 dollar pa bari na fin di maart 2009. Pues den apenas 31 dia, un aumento di $5.00 of algo mas cu 12.5 %. E fuel oil aki t'e fuente di energia principal p'e produccion di WEB Aruba N.V. Consecuentemente e prijs na 40 dollar pa bari lo mester tin efecto riba tarifanan den e luna nos dilanti. (Mira e grafico aki bao).

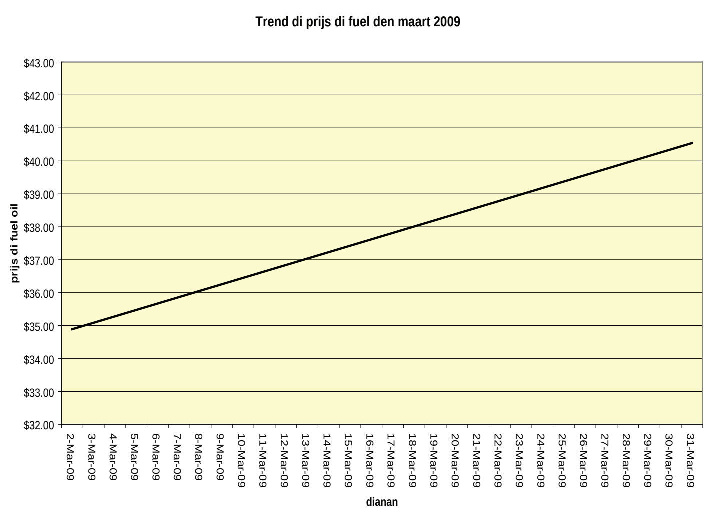
Esaki ta un aumento importante den prijs di fuel oil. Entrante dia 1 di april 2009 e tarifanan no ta conoce un aumento. Esaki ta basa riba un prijs di fuel oil calcula na US $ 38.00 pa bari cu WEB Aruba N.V. a usa desde luna di maart pa calcula tarifanan.

Cu e introduccion di tecnologia nobo, ya caba comunidad ta cuminsa sinti e efecto positivo. E generacion di electricidad cu motornan RECIP y desalinacion di awa di lama cu planta di awa di tipo Seawater Reverse Osmosis a cuminsa duna resultado positivo y ta mustra e efectividad di e plan strategico "Energia Aruba 2025" pa baha e consumo di fuel oil na W.E.B. Aruba N.V.

Pronto comunidad lo keda informa di mas tecnologia moderno y sostenibel manera ta Molina di Biento cu lo keda introduci na Aruba tambe den cuadro di "Energia Aruba 2025" cual lo contribui na baha e consumo di fuel oil y stabilisa gasto di WEB Aruba N.V. y a lo largo lo nifica un tarifa optimal p'e comunidad.

Sinembargo ta keda n'e cliente tambe p'e mes haci tur loke e por pa sigui baha su consumo di awa y electricidad. Esaki t'e manera mas directo y efectivo pa baha gasto. Un di e efectonan di e crisis di energia ta cu prijsnan ta cambia rapidamente.

Nos cada un por mira con na cas of den negoshi por haci uso di aparatonan moderno y mas eficiente cu ta usa menos awa of coriente. Dor di controla y maneha nos consumo, nos ta baha gasto di awa y coriente. Sea responsabel, usa awa y coriente consciente!!




# Detencion ta sigui cay den casnan di pueblo na Noord



TA manera a ser bisa, den casnan di pueblo na Noord, ta un neishi di ladronicia tin. Ayera atrobe, miembronan di Recherche a bay na otro cas den dicho bario, unda detencion a bolbe cay. Tambe a confisca algun producto cu nan ta sospecha di ta procedente di robo y a confisca tambe un auto, cu ta ser usa pa kibra y drenta den cas di hende. Masha notable ta, cu e ladronnan aki ta core pasa den otro barionan rond Aruba, pa wak unda tin cas, cu nan ta kere di por drenta pa horta. Asina p.e. den confiscacion di varios producto, a bin haya algun flatscreen cu ta procedente di un reciente caso di ladronicia cu a tuma lugar na San Fuego, Santa Cruz. E hendenan aki ta birando profesional, pero Recherche a caba cu nan careda di bina.



# Dama chofer no a weita scooter riba rotonde na Tarabana y a dal riba dje



DIABIERNA mainta a drenta informacion di un accidente cu entre un auto y un scooter n'e rotonde di Tarabana. Na yegada di e patruya a constata cu pa motibo di no a duna preferencia a causa e accidente aki. Afortunadamenteno tabatin hende cu a resulta herida.

E dama chofer a declara cu e no a mira e scooter riba e rotonde

# Famia di doño a bin haya auto cu nan a horta for di Busstacion na Playa

DIABIERNA mainta alrededor di 9'or un ciudadano a staciona su vehiculo n'e parkinglot patras di stacion di Arubus na Playa y pa 3'or ora el a sali el a ripara cu su auto no tey. Mesora a bay Warda di Polis pa entrega keho cu nan a horta su auto. Pero pa atardi famianan di e doño a core busca y a bin haya e auto staciona den e parkinglot di Parke Alameda. Pa suerte el a haya su auto intacto tur reboltea so. Como cu e ladronnan no a haya nada, a dicidi di laga e auto atrás.



Otro sospechonan den caso di ladronicia di 1.6 miyon, pero

# Den labamento di dicho placa, nan caso hudicial a keda posponi

**TRES** di e sospechosonan di labamento di placa di parti di e 1.6 miyon dollar di banco, ayera nan caso a wordo posponi mientras cu un di e sospechosonan hinca den e ladronicia y labamento di placa tambe su caso a keda posponi. Ta trata aki di Gilbert Regales, Ko Fung Ho y Tom van der Biezen, mientras cu Gregorio Regales cu keto bay ta sera p'e caso di ladronicia di e 1.6 miyon tambe su caso a wordo posponi. E motibo principal tabata cu tanto Gilbert como Gregorio Regales no tabatin abogado.

Den sala di Corte ta presente diferente famia y tambe miembro di Recherche y un funcionario di Ministerio Publico. Hasta un funcionario di e compania di transporte di placa, Aruba Amored Transfer tabata presente pa haci demanda di e placanan cu a wordo horta.

T'asina cu Gilbert Regales a bisa Huez cu e y Gregorio Regales no tin abogado. Esaki, pasobra siman pasa abogado mr. Bryson a desisti di e caso. Regales a pidi Huez pa pospone nan caso p'asina nan por haya abogado nobo. Nan kier wordo asisti pa un abogado den e caso di ladronicia di 1.6 miyon dollar for di banconan. Huez a lamenta esaki y cu lo mester pospone nan caso pa un otro fecha.





Fiscal a bisa cu el a topa Gilbert Regales pafo y el a recomenda Regales cu no ta na su lugar pa sigui cu e caso sin abogado.

Abogado mr. Chris Lejuez a propone pa pospone e caso contra su cliente Ko Fung Ho y Tom van der Biezen, ya cu nan ta relaciona cu e caso di Regales. El a remarca si lo ta sabi pa trata e caso sin cu Regales ta presente.

Abogado mr. Mohamed di Tom van der Biezen ta comparti e opinion di mr. Chris Lejuez. Esaki segun Huez ta mas bien e grupo envolvi den labamento di placa. Fiscal a remarca cu si t'asina e ta haya cu lo ta mihor pospone henter e caso ya cu tin asuntonan cu ta toca Gregorio Regales den e caso di ladronicia di 1.6 miyon dollar cu ta mihor trata tur hunto.

Abogado mr. Carlo di Luis Kwidama tambe cuestiona e hecho cu si caso contra Regales ta wordo posponi ta mihor pospone caso contra tur. Si laga caso contra algun no bay dor, e chens tey cu despues lo tin papiamento den KIA riba e caso.

Huez ta haya cu enberdad Gregorio Regales ta envolvi den e ladronicia y no ta haya cu mester pospone henter e caso. Pa loke ta trata Gilbert Regales, Ho y van der Biezen, tur ta liber y ta haya cu si pospone caso, lo no afecta e caso. Huez a bay di acuerdo cu proposicion di abogadonan mr. Lejuez y mr. Mohamed, pero a rechaza e peticion di mr. Carlo pa pospone henter e caso. Despues di un rato, Gilbert Regales, Ho y van der Biezen por a bandona sala di Corte, mientras cu Gregorio Regales a wordo geboei y hiba bao den e celnan p'asina despues e wordo hiba bek KIA.

04labamento

Trahadornan di DCAultuur a reuni cu Parlamentarionan di MEP

# A bolbe duna fraccion di MEP beneficio di duda pa yega na un solucion definitivo

**DIAHUEBS** atardi, na momento cu tabata trata e presupuesto di asuntonan general di Prome Minister Nelson Oduber, empleadonan mal contento di Departamento di Cultura, a presenta den e tribuna publico di Parlamento. Pasobra fraccion di MEP a invita nan pa un reunion, despues di tratamento di e presupuesto.
Mientrastanto nan a sinta keto y aunke cu nan ta mal disgusta pa cu e situacion laboral. Unabes den Parlamento, oposicion esta AVP a busca tur sorto di manera pa agita e empleadonan aki. E situacion no a escala, menos e empleadonan no a perde nan equilibrio. E reunion mes cu e Parlamentarionan di MEP, den oranan di anochi a bay den un bon atmosfera y nan a papia, dialoga y a entrega algun documento n'e Parlamentarionan di MEP. Nan a wordo scucha manera tur otro empleado y ciudadano merece di wordo trata cu respet. Fraccion di MEP, aunke cu ta trata di nan mesun Minister, Ramon Lee di nan mesun Gobierno, a priminti cu nan lo bay trata di yuda nan, lo maximo posibel. E Parlamentrionan di MEP a keda di bay papia cu Minister Ramon Lee y tambe nan lo bay papia cu e Directora, sra. Ruby Eckmeyer. Aki no trata di un 2 pa 4 empleado mal contento, manera cu a wordo menciona pa Minister Ramon Lee anteriormente. Sino t'e gran mayoria cu diahuebs nochi a presenta den sala di Parlamento, cual por mira tambe riba e foto. Nan no tabatin miedo di sali dilanti y mustra nan cara tampoco. E empleadonan ta sinti cu nan Minister tin un man poni riba cabez di Ruby Eckmeyer, ignorando completamente e voz di e mayoria, cu kier mira un cambio. Nan ta sinti cu e sra. Hefe no sa con pa trata hende y ta hiba un maneho dictatorial. No ta conoci, si e empleadonan aki a pone un fecha pa haya claridad, awor despues di a reuni cu fraccion di MEP. Un biaha mas, nan ta duna MEP e beneficio di duda.

# Salubridad na Aruba ta bayendo den un rumbo hopi critico



**PDR** tin hopi preocupacion pa loke ta trata salubridad ya cu nan a haya informacion cu tin falta di por lo menos 7 enfermera y dos dokter na Eerste Hulp. Mirando cu den pasado cercano varios cos a pasa y hasta tin casonan fatala a tuma lugar, e situacion aki ta hopi preocupante, segun Andin Bikker ta duna di conoce.
Tambe e ta menciona e carta cu e ex director di AZV a manda den cual e ta bisa cu ta basicamente e presidente di hunta di comisario ta goberna AZV en bes di controle, cual ta un otro indicacion cu salubridad ta bayendo den un rumbo hopi critico.
Loke ta mas palpabel ta cu ni e propio minister di Salubridad kier wordo trata na Aruba, pasobra cada bes cu e bira malo e ta bay afor. Bikker ta expresa riba esaki cu si e ta e minister di Salubridad y cada bes cu e bira malo e ta core biaha bay Venezuela, e ta un señal cu e no ta apto ni pa carga e responsabilidad di salubridad na Aruba.

# Por bin cu diferente amienda den ley di importacion y exportacion pa stimula nos economia

**PDR** a sinta studia e ley di importacion y exportacion caminda a constata cu facilmente por haci cierto amiendanan den dje pa stimula nos economia.Lider di e partido, Andin Bikker ta bisa cu gran parti di presupuesto di Pais Aruba pa aña ta wordo gasta den energia, incluyendo gasolin. Si gobierno bin cu incentivonan caminda cu por baha invoerrechten riba autonan cu ta masha abou den consumo di gasolin of cu ta traha cu coriente. Di e forma aki di un banda ta contribui cu medio ambiente y di otro pueblo ta haya un estimulo pa autonan mas barata, ademas cu e lo scapa nos hopi divisanan, pasobra cada placa cu nos paga na gasolin ta divisanan cu ta bay afor.Tambe e ta bisa cu mester evalua si mester kita e invoerrechten riba pick upnan pasobra desde cu esaki a wordo introduci un par di aña pasa, a afecta grandemente e benta di auto, pero tmbe varios di nos hendenan cu ta usa pick upnan pa trabou a wordo afecta.

# Sbarro ta introduci su specialnan pa luna di april!

**SBARRO** ta ofrece pueblo di Aruba p'e temporada di luna di april tres specials! E prome special t'e pasta combo pa solamente AWG 9.99, cu ta inclui un dushi pasta dish y ta wordo acompanja pa un garlic bread y un soft drink. Esaki ta valido pa henter luna di april 2009.
Tambe Sbarro ta ofrece su clientenan p'e fin di siman di Pasco Grandi e oferta: Cumpra un pizza pie y haya un boter di Coca Cola di 2 liter GRATIS!

Por ultimo Sbarro ta ofrece su plato special pa Cuaresma, e Fish Vesuvio cu un saus di mushroom delicioso henter luna di april.
Sbarro ta localisa na La Hacienda Mall dilanti Playa Linda Hotel y na La Cabana Hotel banda di e pool.
Pasa awe mes pa disfruta di tur e specialnan aki.

# Gobierno mester wanta proyecto di waf y lague den man di proximo gobernacion

**DURANTE** conferencia di prensa di PDR, Andin Bikker, su lider a elabora riba e caso di Astec-APA. E ta bisa cu por a constata cu huez a dicta un sentencia caminda cu basicamente el a prohibi APA di tene un destaho publico.
Mirando cu falta apenas dos luna y mei pa e gobierno aki bira demisionario, PDR ta kere cu en bista di e resultado aki y e envergadura di mudamento di waf, e gobierno aki no tin e autoridad pa sigui trata y tuma decisionnan riba e mudamento d waf. Asina Bikker a haci un apelacion na e gobierno pa nan wanta y laga e prximo gobernacion sigui atende e asunto aki.
Segun Andin Bikker, PDR den gobierno no lo bay manda 80 tata y mama di famia cas y no lo remplaza un compania Arubiano cu uno Spaño.

## Te cu Afl. 5.000 di descuento awe diasabra na Garage Centraal

# Prijsnan special awe riba autonan segunda mano

**RIBA** peticion popular, Garage Centraal Aruba lo tin prijsnan special riba auto segunda mano.
Manera a ser haci un biaha anteriormente, tur auto segunda mano lo tin prijsnan special awe so, cu algun di nan cu descuento di hasta 5.000 florin.
Nan lo ser poni den exhibicion no solamente den e pre-owned showroom, pero tambe parti pafo di Garage Centraal. Esaki ta ofrece tur cliente un bista riba e variedad mas amplio di autonan segunda mano riba Aruba. Ta importante pa resalta cu e autonan segunda mano a ser chequea mecanicamente, y ta respalda cu garantia.

Ademas, ta importante pa recorda cu e oferta di Afl. 1.000 “Cash Back” tambe ta vigente, tanto pa tur auto segunda mano como pa autonan nobo, locual ta haci di esaki un dia hopi atractivo pa escoge un auto segunda mano.
En particular e aspecto di e oferta “Cash Back” a resulta sumamente atractivo desde su inicio, como cu clientenan por scoge di pone e placa como un descuento p’e compra di e auto, of por haya e placa aki “Cash” den nan man cu e compra di nan auto. Asina, nan por dicidi kico pa haci cu e mil florin cu nan lo haya den nan man for di Garage Centraal Aruba.

Garage Centraal Aruba ta invita tur esnan buscando un auto segunda mano pa pasa bishita nos showroom awe entre 8’or mainta cu 3’or di atardi, y scoge entre e gran variedad di opcionnan cu Garage Centraal tin pa ofrece na su clientela.

# PDR ta boga pa gobierno sinta cu oposicion y gremionan pa busca solucion pa e crisis

**SERGE** Mansur, candidato di PDR ta indica cu ainda nos gobernantenan no ta realiza e magnitud di e problemanan internacional y no ta tumando e pasonan necesario. E ta bisa cu tin decisionnan importante cu mester wordo tuma pa suaviza e sla cu lo por ta na caminda, pesey e ta urgi e gobernantenan pa lubida pleitamento interno pa por tuma decisionnan cu lo mester evita cu famianan Arubano lo haya nan mes den situacionnan cu lo por ta hasta mas doloroso cu esun cu BBO a causa.

PDR a haci un yamada urgente na gobierno pa sinta hunto cu oposicion, sector comercial y laboral y conhuntamente yega na un consensus di e pasonan cu mester wordo tuma pa enfrenta e crisis.

Mansur ta bisa cu mester yega na un plan nacional cu lo conta cu e sosten di e gobierno nobo cu lo sinta e aña aki y tambe di gobierno actual como tambe di gremionan. PDR ta convenci cu si uni tur e recursonan presente den e diferente gruponan aki lo nos sali mas liher for di e problemanan aki y asina beneficia nos comunidad.

# Dama chofer no a duna preferencia, causando accidente, unda e mes a keda herida





**AYERA** diabierna mainta a drenta informacion di un accidente cu basta daño material y un dama levemente herida n'e cruzada banda di Elmar Hato. Un patruya policial y ambulance a bay p'e sitio. Mientrastanto e hendenan n'e sitio a indica cu e dama ta pega den auto y a pidi pa Cuerpo di Rescate, ya cu e porta tabata pega, pero esaki no tabata necesario ya cu e victima por a ser saca facilmente n'e otro banda.

Conclucion di e accidente ta, cu ta pa motibo di no a duna preferencia na un pick-up cu tabata bayendo pariba, e dama chofer kende ta bini di banda di E.P.B. Hato a causa e accidente aki. Aunke e daño material ta hopi y e sla ta na banda di e chofer afortunadamanete e dama no a haya hopi sla den e accidente aki.



# Auto procedente di ladronicia, haya den dam na Seroe Patrishi




**FOR** di basta dia caba, habitantenan di bario di Seroe Patrishi ta bin ta bisa, cu tin un auto den dam di Seroe Patrishi. Pero mucho no por ser haci. Awor cu e nivel di awa den dam a cuminsa baha, por mira e dak di e auto ta sali. Polis a bay n'e sitio, y e confirma e hecho aki, pero lo tin cu warda te ora cu e nivel di awa baha mas ainda, pa wak con lo bay saca e auto aki, cu tin tur indicacion cu mester ta procedente di un di tanto ladronicia di auto na Aruba.


NA PETICION GENERAL,
E BARATIYO DI SIGLO
TA SIGUI AWE
E MIHOR MARCA'NAN, E MIHOR PRIJS'NAN
brands outlet
ESAKI TA UN BARATIYO
CU BO NO POR KEDA
SIN PROBECHA DI DJE
PREPARA PA SPAR, SPAR Y UN BIAHA MAS SPAR
PASOBRA BRANDS OUTLET TA PREPARANDO
BARATIYO
DI SIGLO!
taf
the athlete's foot
Outlet Store
CAYA G.F. (BETICO) CROES 50 (DILANTI ARUBA BANK)

# TeamWork den Parlamento Hubenil un exito total





**DIASABRA** ultimo 28 di maart 2009 den centro Hubenil Washington Parlamento Hubenil tabata tin nan evento. Teamwork cu a consisti den dos parti: e parti atardi y e parti anochi. E parti atardi tabata yena cu wegana caminda e hobennan mester a traha hunto. E meta di e atardi aki tabata pa nos reinforca e importancia di teamwork den e organisacion y pa trece union entre nos miembronan y futuro miembronan. E actividad aki a wordo organiza pa e stagaire Janine Hazel di EPI Salubridad & Servicio (welzijn). Alabes e evento aki tabata un examen onderdeel di su estudio. E resultado di e grupo cu a traha miho hunto ta lo sigiente; na prome lugar Alexa Ho-Kang-You, Nathan Rollock y Arlette Franken. Na segundo lugar a sali Cinthy De Cuba, Gerrick Hill y Hilward Werleman. Na di tres lugar a sali Michael Sanchez, Rosa Geerman y Lorenzo Dirksz.

E parti anochi nos tabata tin nos jaarvergadering caminda e president a sera e boekjaar 2008-2009 den un forma di “dinnermeeting” cu cuminda cortesia di Tamarijn Aruba & Divi Aruba. E evento aki tabata nos stagaire Janine Hazel su ultimo evento cu e lo organisa como stagiaire di Parlamento Hubenil .Caminda e’la tuma despedida di Parlamento Hubenil. E evento aki tabata un exito total.

Gradicimento ta bay na tur nos sponernan cu a yuda pa haci e evento aki un exito. Di parti e miembronan, hobennan di Parlamento Hubenil y miembronan di Asociacion Conseho Hubenil Aruba y nos stagaire Janine Hazel nos kier a gradici boso pa tuma tempo pa yuda nos.





# 8 Decada di existencia, 8 luna di campaña, 8 manera pa gana

**CUMINSANDO** ayera Texas Furniture Store N.V. a ranca sali cu un grandioso campaña pa premia e pueblo di Aruba p'e 80 aña di confianza y apoyo brinda. For di awor te 17 di december, Texas ta brinda su clientela 8 diferente manera pa gana, tur luna. Na final lo tin un premio spectacular di un tremendo room make over.

Durante conferencia di prensa, gerencia di Texas, Joanne y Marie - Thérèse Croes a elabora riba e 8 diferente puntonan di e campaña, cada un di nan masha facil y atractivo.Gana un tremendo room makeoverDia 17 di december lo realiza un sorteo caminda lo saca nomber di un persona cu lo haya un kamber di su cas completamente redecora dor di Texas. Texas Furniture Store lo encarga di provee producto, material y servicio necesario pa redecora e kamber. Esaki lo inclui muebles, tela, tapijt, etc.

Tremendo Sidewalk Sale riba prome diasabra di cada luna
Tur prome diasabra di luna Texas Furniture Store lo celebra cu pueblo den forma di un Sidewalk Sale caminda tur hende lo por cumpra un variedad di producto na prijsnan di remate. Esaki sigur lo ta algo pa probecha ya cu esnan cu yega tempran lo bebe awa limpi y ta pronostica cu n'e prijsnan di locura aki articulonan lo bay manera pan cayente.

Descuento y 0% interes den 30,60,90 dia
Pa prome biaha Texas Furniture Store ta ofrece e facilidad grandi aki den pago. Riba compranan na credito cu wordo paga den 30, 60 of 90 dia, lo tin un descuento cu ta crece hunto cu e balor di bo compra. Kier men cu mas bo cumpra y mas liher bo paga, mas descuento bo ta haya. Fuera di esaki lo tin 0% di interes. Si, asina mes! No lo cobra ningun cargo adicional.
Gana cadeaubon tur luna. Tur 11 di luna lo saca un ganador for di tombola.Descuento cu ta crece hunto cu bo compra cash
E manera mas facil ta djis dor di haci loke pueblo di Aruba a haci semper, esta deposita nan confianza den e producto y servicio di Texas. Dor di haci bo cumpra, bo ta ricibi descuento automaticamente. E descuento aki no lo dura djis algun dia of siman, pero un total di 8 luna! Y mientras mas bo cumpra, mas descuento bo ta haya. For di un minimo di 7.5% te na 20%.
Gana regalo cada 17 di luna cu nos ruletaRiba dia 17 di cada luna, clientenan cu haci un compra cash, lo haya chens di participa den e ruleta di premio cu e oportunidad di gana un bunita regalo. Lo tin diferente articulo masha atractivo cu lo haci di e cliente un ganador instantaneo.
Ultimo pago gratis pa pagonan puntualTexas Furniture Store N.V. tin un clientela masha responsabel y kier a premia e virtud aki tambe. Tur esnan cu cumpli cu nan pagonan mensual di un manera puntual lo haya nan ultimo pago GRATIS! Esaki ta conta riba tur benta na credit sera di januari te cu december 2009.Pega sticker di campañaCu cada compra cash y benta riba credit, e cliente ta ricibi un sticker di 80 aniversario pa pega riba su auto. Riba e parti patras di e sticker e cliente ta skirbi su informacion rekeri y tire den tombola. Tur 23 di luna lo saca un ganador cu lo ricibi un fabuloso premio, djis pa tin e sticker pega riba auto.

Mirando tur esaki, no tin dudacu Texas Furniture Store ta celebrando su 80 aniversario di un manera gigantesco y compartiendo cu e pueblo di Aruba. Esaki ta djis un muestra di danki p'e sosten duna durante 8 decada y un relacion cu sigur lo continua pa hopi aña mas.

Internacional

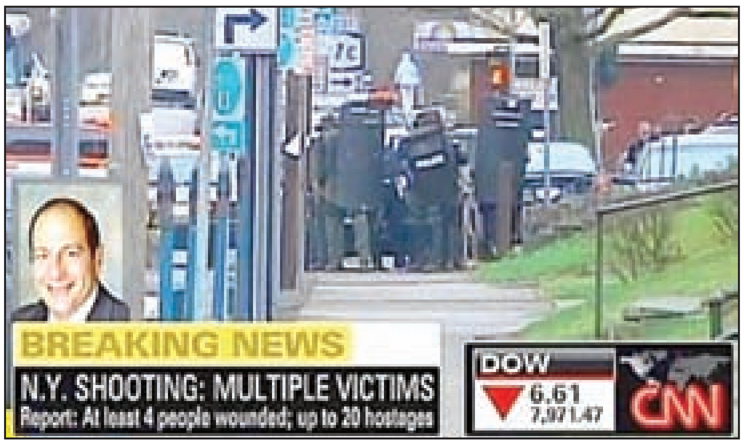
# Tiroteo y rehennan na New York















**UN** tiroteo a tuma lugar den American Civic Association na Binghamtom, New York. Segun testigonan ocular, dos homber Asiatico a sali pa e parti patras di e lugar, gebui y escolta pa polis.

"Un dozijn di persona, of kizas mas, a muri den ultimo dos oranan", segun Bob Joseph, director di e noticiero di e radio local. Joseph despues a bisa cu ta kere cu e incidente a laga por lo menos 13 morto.

E toma violento di como 40 rehen pa un homber arma a laga 13 morto na Binghamton, den Estado New York, segun medionan local a raporta.

Segun e alcalde di Binghamton, Matthew Ryan, cita pa e corant local Binghamton Press, e autor di e toma di rehen tabata arma cu un rifle di kaliber halto.

E suceso a tuma lugar den e sede di un centro di asistencia social pa inmigrante di e ciudad aki di 50.000 habitante, situa na como 75 miya zuid di Syracuse, den estado New York y na mas o menos igual distancia noor-doost di Manhattan.

# Ex Ministro di Defensa deteni na Venezuela

**CARACAS** - E ex ministro di Defensa, general retira Raúl Isaías Baduel, cu a bira opositor di presidente Hugo Chávez, a wordo deteni diahuebs ultimo pa agentenan di inteligencia militar. Asina su abogado defensor a laga sa, loke a wordo confirma tambe pa Fiscal General Militar.

Señora di Baduel a bisa prensa cu nan a pone un pistol na su cabez y a impedi pa e yama abogado di su casá.

General Ernesto Cedeño, Fiscal General Militar, a bisa na VTV cu Baduel a wordo deteni den cumplimento cu un "mandato di gobierno" pa wordo traslada pa un corte militar na Caracas.

Cedeño a indica cu ta existi suficiente "elemento di conviccion" den e caso contra e general retira pa "un presunto malversacion di fondo" di cuerponan arma durante su periodo como ministro.

Abogado Omar Mora Tosta, defensor di Baduel, a declara anteriormente cu e general a wordo aresta riba orden di 'Direccción General di Inteligencia Militar (DGIM) den estado Aragua.

"Ayera e mester a presenta den corte, no tabata tin necesidad di un accion di abuso manera esaki, fo'i punto di bista legal esaki no ta corecto, y nos a presencia un violacion di su derechonan", e abogado a agrega.

E ex ministro di Defensa, cu a distancia su mes di presidente Hugo Chávez na 2007 pa opone su proyecto di cambio di constitución, ta wordo investiga pa Fiscalía Militar pa un supuesto caso di corupcion.



Baduel ta wordo investiga pa un caso di malversacion di fondo, segun Fiscalía, relaciona cu "un falta di mas cu 14,4 miyon dolar".

E general retira a rechasa e acusacionnan den su contra y ta insisti cu su caso "no tin ningun base huridico", y cu ta trata di un persecucion politico pa "silencia mi, intimida mi".

E señora di e ex hefe militar, Cruz María de Baduel, a bisa prensa cu varios homber arma cu jacket di DGIM a participa den detencion di e ex ministro, cu tabata hunto cune den e auto famialiar cerca di nan cas.

Baduel, cu tabata bisti na carson cortico y sandalia a wordo "pushá den un van", e'la bisa.

Cruz María a denuncia cu un di e agentenan a "pone un pistol na su cabez y a impedi pa e comunica" cu e abogadonan di su casá.

Despues "nan a lagami riba caya, mi a subi den auto, mi a trata di sigui nan, pero mi no por a alcansa nan", e señora a bisa spantá.

# Obama a reuni cu Sarkozy









**PRESIDENTE** Barack Obama, tabata tin un reunion cu su colega Frances, Nicolas Sarkozy, na Strasburg, Francia, caminda despues e'la participa na e cumbre di 60 aña di NATO.
E mandatario Frances y su señora, Carla Bruni, a ricibi Obama y su señora Michelle, den e palacio di Rohan, sede di tres di e museonan mas importante di Strasburg.
Na nan yegada, e pareha a acerca e publico pa duna man na e ciudadanonan, entre aplauso y gritonan di entusiasmo. E presidente a luci un fluz blau scur y su señora un elegante conhunto preto cu borda di fucsia, cu a contrasta cu e gris di e bisti di Carla Bruni

Durante nan reunion, Obama y Sarkozy a papia riba e ultimo preparativonan pa e cumbre, den cual e presidente Mericano tin pensa pa pidi su aliadonan un miho colaboracion na Afganistán. Tambe nan a papia di e resultadonan di e cumbre di G20 di diahuebs na London pa enfrenta e crisis global y caminda a bai di acuerdo pa inyecta un biyon dolar den economia mundial pa medio di Fondo Monetario Internacional, entre otro medidananDespues di e reunion y un rueda di prensa cortico, Obama a bay pa e compleho deportivo Rhenus Sport, caminda e'la topa cu hobennan y contesta nan preguntanan.

# Critica riba ley Afgano cu ta legaliza 'violación'

**UN** ley nobo na Afghanistan ta permiti hombernan viola nan señora. Asina gruponan di derecho humano y algun parlamentario Afgano a denuncia diahuebs ultimo, y a acusa presidente Hamid Karzai di permiti e ley pa aumenta su propio posibilidadnan di un reeleccion.

Oponentenan di e ley ta teme cu e ley ta atenta contra derechonan cu muhernan a logra cu hopi dificultad despues di caida di e regimen islamita radical di Taliban.
E ley, cu segun algun legislador nunca a wordo discuti den Parlamento, ta trata di regula bida familiar dentro di e comunidad chiíta di Afganistán, cu ta forma 20% di e poblacion di 30 miyon habitante. E ley no ta conta pa e afganonan sunita.
Un di e artículonan cu a causa gran controversia ta esun cu ta stipula cu e señora "tin e obligacion pa ta bon presenta pa su casa, como sea y ora e ta desea esey".
"Mientras cu su casá no ta di viahe, e tin derecho di tin relacion sexual cu su señora cada cuater anochi", segun articulo 132 di e ley. "A menos cu e señora ta malo of tin algun tipo di enfermedad cu por bira peor cu un relacion sexual, e señora tin obligacion di responde positivamente na e deseonan sexual di su casá".
Un clausula tambe parce ta proteha e derecho di e muher pa tin relacion dentro di e matrimonio prescribiendo cu "e homber no mester evita pa tin relacion sexual cu su señora mas di un biaha cada cuater luna".
Karzai a causa critica pa a firma e ley luna pasa cu e unico meta pa haci probecho politico varios luna prome cu e eleccionnan presidencial Afgano.
Fondo di Nacionnan Uni pa Desaroyo di Muher (UNIFEM), a laga sa cu e ley "ta legaliza violacion di un señora pa su casá".
"E ley ta viola derechonan di muher y derechonan humano na varios manera", e comunicado di UNIFEM a agrega.
Fawzia Kufi, un legislador cu ta opone e ley, a bisa cu varios di e artículonan ta mina derechonan humano y constitucional di muhernan como igual y ta pone e



pais bai un paso atras.
"Tur e esfuerzonan cu nos a haci den ultimo añanan pa mehora e derechonan di muher ta wordo mina", Kufi a laga sa.
Karzai, cu lo postula su mes pa reeleccion e aña aki ta trata di gana voto den e comunidad chiita, Kufi a bisa. Ta ser suponi cu e muhernan ta vota mescos cu nan casá.

# Senado ta aproba ley pa confisca propiedad di crimen organiza



**SENADO** Mexicano unanimamente a aproba e ‘Ley Federal de Extinción de Dominio’ cu ta permiti Gobierno federal confisca propiedad y recursonan procedente di crimen organiza, particularmente di narcotrafico, secuestro, robo di auto y maltrato di hende.
México – E propiedadnan confisca lo wordo destina na un fondo pa repara daño economico causa na e victimanan, segun e ley cu a wordo aproba cu 88 voto na favor y ningun contra.
E iniciativa di ley a wordo manda pa Congreso pa presidente di México, Felipe Calderón, desde dia 18 di september aña pasa, y a causa un polemica entre e legisladornan cu tabata di opinion cu e proyecto lo a habri porta pa posibel violacion di derecho humano, pa cual motibo e proyecto a wordo modifica. Awor e ley ta pasa pa Camara di Representante pa nan aprobacion.
E ley final a wordo elabora basa riba e iniciativanan presenta pa presidente Calderón, pa Partido de la Revolución Democrática (PRD) y pa PRI.
Den e documento ta establece reglanan entre cual ta destaca cu Fiscalía Mexicano lo mester entrega Congreso un informe anual riba e confiscacionnan.
Na México tin seis cartel di droga poderoso activo, y mayoria di nan a saca nan ganashinan di otro actividadnan ilicito, y ta ser calcula cu nan ta haya miles di miyones di dolar for di e trafico di droga pa Merca.
Tres aña pasa e Gobierno Mexicano a cuminsa un guera contra crimen organiza y a dal varios golpi, entre nan e apropiacion di 205 miyon dolar na efectivo di e empresario Chines nacionaliza Mexicano Zheli Ye Gon, acusa di trafico di droga sintetico.
Un ley similar a drenta na vigor siman pasa na Mexico City y diahuebs anochi caba autoridadnan local a confisca dos hotel ubica den e zona central di La Merced.



**E ‘narcocas’ a wordo confisca pa autoridad.**

# Unda cadaver di Raúl Reyes ta?





**FISCAL** General di Colombia, Mario Iguarán, a declara diahuebs cu e’la duna orden aña pasa pa entrega e cadaver di “Raul Reyes”, e number dos di FARC, na su famia, pero e abogado di e famia ta bisa cu nunca nan a ricibi e cadaver.
Fiscal Iguarán a declara na periodistanan cu e’la duna orden na Instituto di Medicina Legal pa entrega e viuda e curpa di Luis Edgar Devia, alias “Raúl Reyes”, cu ac muri hunto cu otro 25 persona den un bombardeo Colombiano riba un campamento gueriyero den teritorio ecuatoriano dia 1 di maart 2008.
E director di Medicina Legal a informa cu efectivamente e curpa “a wordo entrega na e persona cu a bin reclam’e”, e fiscal a laga sa.
Sin embargo, e abogado Rodolfo Ríos, representante di e famia, a nenga cu e viuda a ricibi e restonan.
“Mi ta absolutamente sigur cu ningun familair a ricibi e curpa di ‘Reyes’”, Ríos a declara na prensa.
Diadomingo ultimo FARC a propone pa entrega e restonan di e mayor di Polis Julián Guevara, secuestra na 1998 y cu a fayece den cautiverio na 2006, a cambio di e cadavernan di “Raúl Reyes” y “Iván Ríos”, otro lider di FARC cu a wordo mata pa un miembro di su propio escolta pa cobra un recompensa oficial na maart aña pasa.Despues di e peticion di e gueriya, general Óscar Naranjo, director di Polis di Colombia, a contesta cu tin un documento firma pa familairnan di ‘Reyes’ cu ta confirma entrega di e cadaver.
Pero diahuebs famianan di e líder gueriyero a sigura cu autoridad y organismonan forense a bisa nan cu “nan a tuma e decision pa der’e na un lugar secreto sin presencia di ningun familiar”.

# Italiano ta decapita su señora pa ‘chat’ riba internet



**UN** homber acusa di a decapita su señora cu un cuchiu a bisa polis di e isla Sicilia na Italia, cu e tabata jaloers pasobra e muher tabata pasa mucho tempo mandando mensahenan riba internet. Asina prensa Italiano a informa diahuebs ultimo.
Roma - Giuseppe Castro, di 35 aña, a wordo acusa di a ataca su señora Maria Pia Scuto, di 41 aña, dialuna ultimo mientras esaki tabata sinta dilanti su computer na su cas na Catania, e di dos ciudad mas grandi di e isla.
Segun medionan di comunicacion, fiscal publico Salvatore Faro a bisa cu Castro a conta polis cu e’la actua den un atake di rabia, convenci cu su señora tabata corta su orea cu un amante riba internet.
Inicialmente, su yiu homber di 15 aña a confesa e crimen, pero despues a hala atras comentando cu e tabata trata di preveni cu su ruman muher menor di edad lo keda sin tata.
Polis a confisca tres computador di cas di e famia y a haya registro di varios password di internet pa ‘chatrooms’ online.




# Comision 2025: "Abastecimento sostenibel di cuminda"

E prome parafo di e declaracion di apiracion di e Comision "Sustainable Food Supplies"ta cu: Na 2025 Aruba lo tin un programa exitoso cu ta stimula nos mesun produccion local di cuminda cu esaki ta resulta den mas cu 25% menos di dependencia riba importación di cuminda for di otro pais cu ta ser compara cu e importacion na aña 2008. Aruba ta parcialmente autosuficiente y tin e capacidad pa incrementa produccion rapido si resulta necesario. Cada tayo (plato) di cuminda lo tin maske ta un producto produci localmente. Arubianonan ta produci mayoria di nan berdura, fruta y yerba di nan mesun hardinnan chikito cu lo ta ekipa cu tecnicanan halto. Piscadornan cu ta hasi piscamento un arte ta provee pisca fresco cu ta usa maneranan di pisca responsabel cu medio ambiente y haciendo asina ta complementa e industria turistico. For di tereno nan reserva specialmente pa esaki, criadornan di bestia ta produci carn'i cabrito, carne y otro carninan cu ta comibel y pisca for di sistema nan integra cu ta haci uso optimal di espacio disponibel. Esaki a costa un tremendo esfuerzo den zonificacion y planificacion den e bender nan (acres) disponibel riba e isla di Aruba. E productonan di carni ta resultado di programanan moderno di cria cruza di animalnan cu ta ser guia profesionalmente unda leynan a ser adapta pa permiti esaki.

AWEMainta su comentario ta cu manera cosnan ta bay awor aki na 2008, nos mester por cuminsa planta atrobe. Hasta naturalesa ta dunando señalnan, mandando basta yobida. Si na 2025, berdaderamente nos ta importa menos, y nos ta come di nos cosecha y cria, Aruba lo por ta mas saludabel cu awor y e gastonan di AZV lo ta menos. Awor aki ta masha poco awa cu ta bin di yobida ta ser usa. Plasnan di awa ta para y ta malo hende ta bira pasobra e plasnan ta criadero di sangura cu ta pika y hasi hende malo. Sistemanan pa recohe e awa por ta un solucion dobel, esta pa usa esaki pa agricultura y elimina e sangura cu ta causa enfermedad. Nos tin hopi aña pa bai, esta 16 aña contando desde 2009! Sin embargo e awacerro no ta warda. Yobe e ta yobe.

Di dos parafo di e declaracion di aspiracion ta lo siguiente:

" na 2025. e produccion di nos mesun productonan ta permiti arubianonan identifica nan mes cu e tradicionnan y custumbernan manera "paga lomba", y nan ta participa activamente den yuda otro den nan cunucu. E proceso ta ser reforza dor di haci residentenan di Aruba di cumindanan cu localmente ta ser produci y ta educa hobennan tocante di esaki pa medio di hardinnan publico of "cunucu pa comunidad". Esaki ta manera e "volkstuintjes" cu bo ta haya na Hulanda. Den esaki, departamento di asuntonan social di gobierno y varios iniciativa di comunidad a uni forza hunto y cual a resulta den menos criminalidad entre hobennan. Tambe un scol special a ser funda unda studiantenan di diferente edad por siña riba diferente nivel academico tur e aspectonan di agicultura y cria. E curiculo di scolnan ta extendi pa inclui e bida puro di ambiente y e practicanan di cultiva cuminda. (e hardinnan di scol)

Arubianonan ta conciente y bon educa riba efectonan secundario di demasiado consumo di cuminda procesa, y den tur cas e hende tin e oportundidad di educa nan mes ( y ricibi entrenamento di varios entidad ) con pa cultiva nan mesun cuminda, si esaki ta berdura, fruta, webo, ave, carni of pisca. E progama "AruVegALL" cu ta e abreviatura pa "Aruban Vegetables and Livestock Lifestyle" a ser implementa pa e Plan Strategico Nacional Integral 2025 y a trece hunto sector publico y priva pa stimula inovacion den e campo aki. Esaki a resulta den un pakete di comienso completamente dirigi pa asina ofrece cierto cosecha specificio y cria di animal a ser scohi hunto pa e famianan interesa, pero tambe training, financiamento y e pedido di material a ser diseña. E paketenan di comienso pa cosecha (starter packages) tambe ta pa famia y individualnan cu ta biba den ciudad cu ta desea di forma parti di e hardinnan urbano, tereno den ciudad, unda cierto cosecha por ser cultiva. E red di trabao di e organización ta conecta varios hende cu otro cu tin diferente habilidad pa asina yuda otro y conecta cu servicionan di otro. Famia nan por inverti cu confianza den un "sistema" pa cultiva y cu ta pas of ta apto pa nan situacion y mas importante ta cu nan sa cu nan tin un red di trabao cu ta apoyo nan cu te hasta pa intercambio y e mercadeo subsecuente di produccionnan excesivo. Esaki a resulta den un disminución di prijs di producto vegetal y cuminda fresco riba e isla, mientras cu ta aumenta e beneficionan di salud. E combinación di maneho integral y diseño, re-asignacion den zonaficacion, y planificación na e punto unda por gana pan haciendo esaki tempo completo, haciendo uso di un sistema di produccion cera unda nada ta bai perdi y eficiencia ta halto. E cunukeronan mas exitoso ta prospera pa medio di diferencia nan producto y ta crea productonan cu valornan agrega. Aruba su poco negoshinan local den e lineanan di salsa manera "hot delight" y "Aruba Heat". E productonan natural di beyeza manera e compania "Aruba Aloe Balm", cu ta existi den 2008, awor na 2025, tin hunto cu nan otro entrepeneurs. Varios di e productonan aki ta ser ofreci na un prijs mas halto na e mercado turistico exclusivo cu ta aprecia hopi productonan cu tin e label :"produci na Aruba".



AWEMainta ta opina aki cu aki ta trata di cambio di mentalidad. Hopi inversion pa loke ta tecnología y preocupante ta cu casi no tin beach mes mas, corda tereno. Si awor aki nos tin cu hasi lugar pa construi cas y e importación di mas trahador cu ta bai par en par cu lugar pa nan biba, ta kico ta resta pa nos por realiza algo asina?

Beneficio sigur tey cu un plan asina. E ta afecta positivamente hopi aspecto di bida, tanto den economia y e calidad di con nos kier biba. Cambio di mentalidad ta un necesidad cu letranan grande scirbi.


Bo ta busca auto segunda mano?
Awe ta e dia!!!
na Garage Centraal Aruba N.V.
Afl. 1.000 cash back
Diasabra, 4 di April
for di 8'or di mainta te cu 3'or di atardi
na Garage Centraal Aruba
• AWE SO! DESCUENTO den autonan segunda mano
• Cash Back di Afl. 1.000,-
• Amplio stock - cu chequeo mecanico
Sabana Blanco
Tel: 522 6200 • Sales: 522 6260
www.garagecentraal.com
Garage Centraal Aruba N.V.




# DESDE ESCRITORIO DI AWEMAINTA/ARUBA 2025

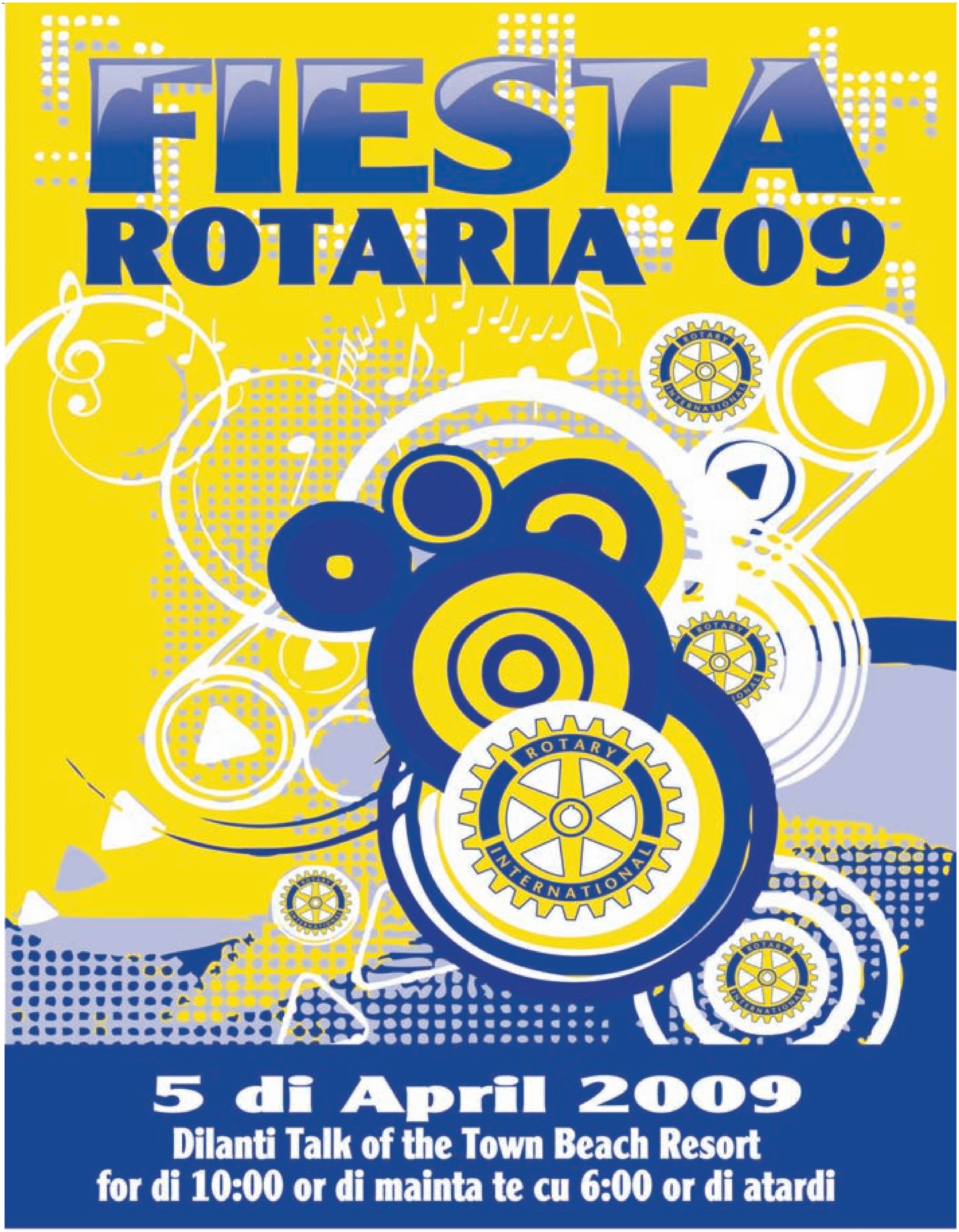
**AWEMAINTA** awe ta sigui cu e declaracion di aspiracion di un di e comisionnan di Aruba 2025. Durante e exposicion di fin di februari tabata tin 11 comision presente cu a "showcase" of mustra na publico e diferente trabao den e area di e temanan cu cada comision ta traha riba dje. E declaracion di aspiracion of e asina yama "aspiration statement" tabata disponibel pa tur hende y tambe pa haya e opinion retro-alimenticio (feedback) riba esaki. E documento di aspiracion a ser compila for di varios opinion cu a ser duna den varios evento y encuentro di e proyecto Nos Aruba 2025. For di e opinion, temanan interesante a sali afo pa asina institui oficialmente e varios comisionnan. E comisionnan ta consisti di hendenan cu varios experticio cu ta duna nan tempo voluntariamente. AWEMainta tambe a bini cu e iniciativa pa duna informacion y conhuntamente cu informacionnan cu nos ta haya nos ta trece esaki pa nos kerido lectornan por ta semper bon informa. Tur diasabra tin publicacion tocante Aruba 2025. AWEMainta durante exposicon di februari a haya varios di e declaracion di aspiracionnan aki y a publica caba di comision nan: "Nation of Innovation", "Socio-Economic", "Community Base Initiatives", "Enviroment" y awe ta publica mas di e comision cu ta yama "Sustainable Food Supplies". E declaracion di aspiracion di e comision aki ta basta largo y nos ta trece esaki den parti y cu comentario di AWEMainta.Loke e comision tin como meta pa 2025: "Un Aruba cu ta desaroya su mes duradero, pa enfrenta e necesidad di tur hende y tur partido (esnan cu tin algun interes) na Aruba y cu por ofrece un futuro sano na nos yiu y nietonan cu por sinti nan mes orguyoso di por ta biba na Aruba" Un mision di e comision ta si mester hiba reduccion di dependencia di cuminda importa pasobra arubianonan mes ta produci parti di nan cuminda. E comision aki a traha riba e vision cu ta ser interpreta como aspiracion den nan forma cu nan ta wak e.

# Dirk Dumfries kier sa cuanto e daño ta, a causa di e "vliegtax" cu Gobierno Hulandes a introduci y a elimina despues



**PARLAMENTARIO** di MEP, Drik Dumfries a haci algun pregunta na Minister ing. Edison Briesen, relaciona cu e daño cu e asina yama "vliegtax" ta causa na economia di Aruba.

T'asina cu Gobierno di Hulanda a introduci un ompuesto nobo asina yama 'vliegtax' for di dia 1 juli 2008 di 45 euro pa tur biahero pafo di Europa. Cu e aerolínea KLM cu ta bula e ruta Amsterdam - Aruba a constata cu después di e introducion di e 'vliegtax' menciona e cantidad di pasahero for di Hulanda pa Aruba a baha. Teniendo na cuenta cu for di october 2008 tin un recesion mundial. Cu a consecuencia di esaki y mirando e extra peso cu entre otro e 'vliegtax' a causa cu e gasto pa hopi biaheronan di KLM y di Martinair for di Hulanda a bira inecesariamente caro, según Dirk Dumfries. Cu KLM a dicidi pa motibonan comercial -y politico di para su buelonan pa Aruba entrante 1 april 2009. Cu Schiphol BV a entrega prueba na Gobierno Hulandes cu nan a perde hopi cliente y placa. Cu después cu empleadonan di KLM y Martinair sosteni pa agencianan y tur aerolinia a protesta na Binnenhof di Hulanda, Gobierno di Hulanda a dicidi pa entrante 1 juli 2009 proximo elimina e 'vliegtax'. Asina será un capitulo scur cu a perhudica economía Hulandes y di Aruba. Relaciona cu esaki y cumpliendo cu su tarea Dirk Dumfries a haci e siguiente preguntanan na Minister, ing. Edison Briesen:Gobierno ta na altura di e problemanan cu e introducion di e 'vliegtax' dor di Gobierno di Hulanda a causa na Aruba? Gobierno por informa si tin raport(nan) cu ta indica cu pa motibo di e 'vliegtax' e cantidad di pasahero pa Aruba a baha? Si, e contesta ta afirmativo. Gobierno por informa cuanto placa miembronan di AHATA y AAA NV a perde na entrada dor di e 'vliegtax' di gobierno Hulandes? Cuanto e perdidad ta estima cu otro sectornan di nos economia a perde na entrada dor di e introducion di e 'vliegtax' dor di Gobierno di Hulanda?Gobierno lo pone e caso aki riba agenda di Rijksministerraad mirando e daño cu Aruba a sufri p'e mal desicion? Dirk Dumfries ta spera di por haya un contesta por escrito lo mas pronto posibel.


FIESTA
ROTARIA '09
ROTARY INTERNATIONAL
5 di April 2009
Dilanti Talk of the Town Beach Resort
for di 10:00 or di mainta te cu 6:00 or di atardi

# Aruba Racquet Club Easter Tennis Camp ta na caminda





**DURANTE** e temporada di vakantie di Pasco Grandi, Aruba Racquet Club ta ofrece na tur mucha cu ta gusta of cu kier siña tenis un siman di tennis camp. Esaki lo tuma lugar dia 13 pa 17 di april entre 9 or di mainta pa 1 or di atardi. Durante e siman di e tennis camp e muchanan ta haya tennis instruction, condition training, cross sports manera football, basketball, volleyball, beach tennis, swimming, ademas di otro actividadnan cu ta inclui bowling, piscamento, handcrafts y hopi mas.E camp aki ta traha pa muchanan beginners, intermediate of advanced entre 5 pa 18 anja, y p'e hungadornan mas avansa di competencia nos tin un programa especial cu ta inclui round robin matches. Tur esnan cu kier participa di e tennis camp lo por pasa registra libremente na Aruba Racquet Club office of via e –mail na sancheztennis@setarnet.aw. Tin lugar ainda, no perde e chans aki di participa y siña mas di e deporte di tenis.

Hit 94 FM
We Blow the Competition Away

## Aruba's Top 20

**04/04/2009**

1/ 1 .. ME GUSTA COMO ME GUSTA -- ELVIS CRESPO
2/ 4.. SIN TI – LAS REINAS DEL VALLENATO
3/ 5.. LOVERS IN TO FOOL – COLIN MC DONALD
4/ 11.. JAI HO—PUSSY CAT DOLLS
5/2.. DUNAMI UN CHENS – JANIRO – CHRIS
6 / 9.. MAGNIFICENT – RICK ROSS – JOHN LEGEND
7 / 10.. FEEL IT – DJ FELLI FELL
8 / 3.. LET IT BE ME – RAY LAMONTAGNE
9 / 14.. KOCHA PECHOCHA – TUNE STAY TUNE
10 / 17 .. ME GUSTA – BONNY CEPEDA
11 / 18.. ARUBA POR MIHOR – NORBERTO TJONG A JONG
12 / 20 .. HOT HOT HOT – BELLINE
13 / 17 .. ME GUSTA – BONNY CEPEDA
14/ 12 .. SO BEAUTIFUL – MUSIQ SOUL CHILD
15 / 13.. HATIN ON THE CLUB – RIHANNA
16 / --- NAMI LOKE BO KIER – BASIC ONE
17 / 19.. PIECES – J STATUS = SHONELLE
18 / -- MISSING YOU RIGHT NOW – DA VILLE
19 / -- NO ME DOY PORVENCIDO - MICHEL
20 / 15.. DAME UN CHIN CHIN – MERENGUE CON CLASE

**Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe**
**For Hit 94 Mega 88 FM stereo**

Prome di biaha pa Peru

## Coro Ars Nova ta duna un presentacion na publico amante di Aruba

**DI** dia 13 te cu 19 april proximo lo tuma lugar e di "III Festival Internacional di Coro" na Lima, Peru. Coronan di diferente pais como Merca, Alemania, Colombia, Croatia, Ecuador, Noruega y Peru lo participa n'e festival aki y pa prome biaha Aruba lo ta representa p'e coro Ars Nova n'e festival aki.

Lo ta bon pa menciona cu tur e coronan hunto (mas di 300 participante) lo canta e Gloria di Francis Poulenc cu lo ser dirigi p'e renombrado maestro Aleman, Werner Pfaff cu acompañamento di e orkesta philarmonico di Lima. P'e motibo aki y manera costumber Ars Nova lo deleita e publico presente cu e obranan coral cu nan lo presenta na dicho festival.

E concierto aki lo tuma lugar riba diadomingo 5 di april, pa 11'or di mainta den Club Don Bosco na Noord. E programa ta hopi amplio y ta consisti di obranan di renacimento, Bach, Mozart, negro spirituals, folklore di Caribe y naturalmente e folklore Arubano. Amantenan di coro ta bonbini. Por cumpra kaarchi na porta prome cu e concierto.

# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

## Unda nos derechonan como dirigente ta cuminsa y caba?

Pa: Elio Heronimo, District Administrator

**SEÑORES,** mi ta desea di toca un tema cu enberdad ta fuera di mi alcance pa por trece cambio aden, pero sinembargo ta preocupami.
Nos ta un comunidad chiquito y esey ta haci nos fulnerable. Tin cosnan cu a pasa y ta pasando cu nos peloteronan di Little League na edad relativamente hoben, cu nos tin di cuminsa tene cuenta cune.
Ta deseo di nos tur cu tin yiu den e programa di Little League pa un dia nos mire ta destaca den un team den Grandes Ligas; ta soño di tur mucha.

Nos dirigentenan ta traha cu nos peloteronan for di edad basta chiquito te cu nan ta yega e edad di 16-17-18 aña.
Nos como mayor di e mucha aki mester ta consciente di e trabao desplega pa dirigente, pa ora cu yega un persona conoci of desconoci den nos mundo di Little League cu por acerca boso como mayor, ofreciendo e yiu un futuro grandi den exterior; comprondemi bon, mi no tin nada contra esaki, pero mi ta haya nan ta falta respet p'e programa cu e pelotero no a caba cune ainda y mas n'e dirigentenan cu ainda a conta cu prestacion di e pelotero pa cu su team, y tambe den un eventual seleccion representando su Pais.
Mayornan, educacion di bo yiu ta bo responsabilidad y ta algo cu e yiu mester di dje den cualkier ramo den bida cu e yiu por scoge pa bay.
Tin hopi cu a bay y no a logra….. nan ta bin bek nan Pais, kico ta ser haci pa tuma nan y busca un lugar of empresa pa tuma nan den servicio; of cualkier Gobierno mester bin cu plan p'e yiunan di tera cu ta bay y no logra, drenta bek den comunidad debidamente.

Un persona ta prohibi un mucha di sigui hunga baseball y specialmente momentonan cu e ta bay representa su bandera. Kico t'e problema p'e mucha caba cu su programa di Little League? Esaki t'e intencion caminda cu nan kier sconde e mucha aki pa otro persona no wak e pa por duna e pelotero un mihor oferta. E pregunta cardinal ta awor: "E tin e bienestar di e mucha na pecho? Of ta e parta financiero ta mas importante?

Un persona ta stop un pelotero of un mucha di NO bay skol mas; e persona aki ta pro of contra e educacion di e mucha; pa straño cu e por zona pero tin biaha e mayornan mes ta bay di acuerdo cu esaki.

Ta bon si e instancia concerni por tene un control riba e personanan aki cu si nan ta autoriza pa eherce e tipo di trabao aki.
Managers y, coach y liganan ta invertiendo tempo y placa den un mucha cu ta den e programa aki y esaki ta duel nos di mira un "outsider" ta bin haci doño di e mucha; nos ta di opinion cu e mayor tambe mester sa mihor y educa su yiu corectamente. Naturalmente e programa aki ta pa un y tur y nos tur ta desea lo mihor pa tur esnan cu kier continua cu baseball y cu nan futuro, esta cu e ta den baseball of den cualkier otro ramo di trabao.

Tur e muchanan aki ta bira un parti di bo como entrenador, manager, coach, amigo tata, mama y directiva, momento cu nan drenta den e programa aki.
E peloteronan ta ser escoge for di e programa di Little League rond mundo; ta Little League t'e galiña cu semper a pone e webo di oro pa gran parti di e programa di Grandes Ligas.
E personanan ey ta saca, cu nan derecho, probecho di e programa di Aruba Little League, pero cu kico nan ta aporta na e programa di Aruba Little League?

Mi kier termina bisando cu mi no por ta contra ningun hende cu ta busca un miho futuro pa su famia, pero mi ta sigur si cu un tiki mas buena fe di e personanan aki, pa pone e bienestar di e pelotero na prome lugar y ser un tiki mas tolerante cu e liganan for di unda nan ta saca e peloteronan, e resultado por ta mas satisfactorio pa ambos partido.
Un danki di curazon na boso tur cu ta trahando duro den e programa pa hubentud mas bunita y grandi na mundo cu ta Little League.
LAGA NOS SIGUI CU MENTE POSITIVO PA NOS PAIS ARUBA

Awe, dia 4 di April, 2009

## Fundacion Pro Famia Feliz cu Caminda di Cruz na Alto Vista

**FUNDACION** Pro Famia Feliz ta hasi un cordial invitacion na TUR ENCUENTRISTA (EC, EHH, ENN, ER), pa huntu cu nos Famia, nos tur bini hunto awetardi pa 5:30 pa un Caminda di Cruz cuminsando na pia di e seroe di Alto Vista. Ban nos tur bini huntu reza pa tur Famia aki na Aruba, cu especialmente durante e temporada aki di Cuaresma, nos lo tin hogarnan Feliz y Uni, y unda lo tin hopi Amor pa otro y pa Dios. Nos ta pasando den temponan dificil y E unico cu por salba nos di tur cos ta Cristo Hesus. Su Palabra ta bisa nos cu unda tin dos of mas ta reza di acuerdo cu otro, E lo ta presente y ta scucha nos. Dus ban nos tur reza pa nos Tata y Mamanan, nos Yiunan, nos Rumannan, pa nos Famianan, Amistadnan, Colleganan, pa tur hende aki na Aruba y Mundo en general. Ban reza pa nos por tin Amor y Felicidad eterno den nos hogar, cu ta solamente den dj'E nos por haña esey. Durante e temporada aki nos ta recorda cuanto Cristo a sufri pa nos pa asina nos por a haña salbacion. Ban nos cada uno dunel'E algo bek den e temporada aki pa mustra nos gradicimento y amor grandi cu nos tin p'E. Nos ta spera boso sin falta. Na final nos lo reuni un rato na Kapel di Alto Vista pa un reflexion cortico tocante Cuaresma y despues socialisa un rato pa gasta algo p.e.: Awa, juice, ice-tea y pan dushi. Esnan cu ta desea di trese algo ta bon bini, pero por fabor tuma contacto cu sea pareha Boekhoudt (593-6532) of pareha Riley (593-2211). Pa mas informacion yama e parehanan ariba

## Capitulo 4. Openbare Werken – Prome Lagoenero di Nacemento

# Storianan di un mucha di Lagoen di Playa

Scirbi pa Clyde Harms

DOW a nace na Lagoen! El a ocupa dos edificio te cu el a muda pa su edificio na Paardenbaaistraat for di unda el a muda recientement pa Sabana Blanco. Temp'i nos tempo e tabata Openbare Werken. E " Dienst" a bin hopi aña despues. Pa nos, muchanan di Lagoen, Openbare Werken ta parti integral di nos storianan. Pa facilidad, den e relato aki DOW of Openbare Werken lo wordo usa.

Tempo Gezaghebber Wagemaker a dicidi di haci tanto construccion di cas, dam, waf, caya y caretera na Aruba, el a realisa cu e actividadnan aki tabata rekiri un persona cu experiencia. Di Corsow el a haya un ingeniero cu e nomber impresionante di Keimke Klaas van der Heide.
Un di su prome trabaonan tabata pa construi un edificio cu mester a sirbi como cas p'e mes y pa hefe di loodsdienst cu tambe Wagemaker a laga busca. E espacio entre e dos casnan na prome piso, grandura di e actual sala di conferencia di DOW, a bira oficina di van der Heide y dos empleado mas; un pintado di mapa y un klerk.
Patras tabatin un porta cu tabata habri practicamente den garage y shopnan di welding y carpinteria, etc. di Openbare Werken. Casi increibel cu apesar di tur e actividadnan di DOW cu tabata crece tur aña, van der Heide a keda cu e mes oficina te na 1939.
E aña ey, e edificio na skina di Zoutmanstraat y Lagoenweg a keda cla. E mesun aña, Keimke Klaas van der Heide, e tata di DOW, a bandona Aruba y a wordo remplasa pa Jacobus Beyderwellen.

Den e oficina nobo, e pintadornan di mapa tabata traha na nan mesa grandi special p'e ofishi aki, net banda di e bentananan grandi habri banda pariba, na Zoutmanstraat. No tabatin airco ainda! Como trabao di pintamento di mapa tabata intrigami, ora cu mi mester a pasa ey banda mi tabata pasa hopi cerca pa mi por mira e mapanan.
Hunto cu e pintadornan Hulandes tabatin un di Corsow cu tabata hopi cariñoso y tabata combersa cu mi y splicami hopi cos. Asina mi a conoce señor Petronia cu despues a bira un gran politico den PPA y estadista Arubiano Antiyano.
Otro pintadornan cu mi a conoce e tempo tabata mr. Hille y mr. Schuit. E ultimo aki a casa cu mucha muher Arubiano, Dora Croes di Playa.

Beyderwellen (1939-1944) a haya hopi critica despues cu un brug cu Openbare Werken a caba di traha a basha den otro cu un yobida pisa. "Koosje heeft een brug gebouwd" a bira un lema cu pueblo tabata usa cu sarcasmo.
Na aña 1944 Lijkele de Hoop, un Fries raha, a remplasa Beiderwellen. Tine de Hoop, e yiu mayor, tabata toca piano masha bunita. Como na su cas no tabatin piano e tabata bin nos cas pa practica y cu hopi frecuencia toca pa deleita nos famia.



Entrada Centrale Accountantsdienst caminda e prome oficina di Openbare Werken tabata ubica. Aki e prome "Lagoenero di nacemento" a funciona te 1939.

Ora cu de Hoop a laga DOW na 1949, Johannes Hille, un tempo pintador di mapa, a dirigi DOW temporalmente te dia cu Adriaan van den Berg a wordo nombra. Un poco tempo despues Openbare Werken a muda pa Paardenbaaistraat. Segun e historiado Johan Hartog, dia 1 di september1951 DOW a bira e prome Departamento cu a wordo traspasa pa nos Gobierno Insular.
Un di e funcionnan di Openbare Werken tabata traha y asfalta caminda. Nan tabata usa presonan pa coba y basha e fundeshi di caminda y nan tabata usa un stoomwals cu Wagemaker a cumpra na 1930. No tabatin e ekiponan sofistica cu tin awor pa basha asfalt, pero Kemmink, encarga cu e trabao aki, tabata depende riba dos homber campeon pa spuit asfalt cayente. Un di nan tabata un Portugues cu a bin cu e grupo grandi di Madeira. Mi no ta corda su nomber, pero mi sa cu e tin decendiente na nos isla. E otro tabata Angel Acosta di Estado Falcon, Venezuela.
Manera tur e Venezolanonan na Aruba e tempo ey, sr. Acosta tabata un fanatico di basebal y tur diadomingo e tabata anima e weganan "transmitiendo" hugada pa hugada, usando un megafono cu e mes tabata traha di afiche di carton. Sr. Angel Acosta a casa cu un Arubiano, un tanta di Milo Croes (di SAC y Little League), y nan yiu muher Theresita a casa cu e conocido politico Arubiano Silvio (Chibi) Croes.

Otro responsabilidad di Openbare Werken tabata recogemento di sushi di cas y di negoshinan. Nan sí tabata puntual! Sin falta, tur dialuna mainta 5 minut pasa di 7 e truck di sushi tabata dilanti nos cas. E tempo ey e barinan di sushi tabata den cura, y e trahador tabata drenta coy e bari, hibe afo, basha e sushi den truck y debolbe e bari. Na decada 1940 Openbare Werken a haya un truck pa chupa pos. Meneer Kemmink, tin bes un homber hopi comico, tabata bisa na chansa "Pa solamente 25 florin mi ta chupa kaka." E hendenan tabata hari y e expresion a bira




Aunke cu Openbare Werken a aumenta su actividadnan masha hopi desde su inicio na 1930, meneer van der Heide a keda den e oficina te dia cu el a laga su posicion como director.



Sala di pintamento di mapa tempo di Openbare Werken a bira Sala di lesa na 1950 cu Biblioteca Nacional a drenta e **edificio. Lesando na robes ta Sra Goslinga, casa di e loods di** playa, scondi su tras ta mi mama Catherine Harms y para cu su siga di semper, meneer Kemmink, hefe di operacionnan di DOW. Na man drechi ta sinta nos bisina Sra Irma Eman, y banda di dje sra. Van den Berg. E persona sinta patras no por **a wordo identifica.**




Meneer de Hoop, director di DOW 1944-49, tabata un Fries **raha y semper a hisa su Friesche Vlag dianan di fiesta.** Meneer Noot tabata un hulandes tradicional cu tabata his su **bandera tricolor cu orguyo. Mi tata Mario Harms a keda fiel na** e pais unda el a biba hopi aña y el a asumi su nacionalidad.



Tras di e bentananan habri na banda drechi tabata traha como pintado di mapa meneernan Hille, Schuit y Petronia. Na skina tabata sinta e director Jacobus Bijderwellen. Otronan cu a dirigi DOW te cu nan a muda pa Paardenbaai tabata Lijkele de Hoop, Johannes Hille y Adriaan van de Berg.



**Despues di pasa casi 60 aña den e oficina na Paardenbaaistraat, DOW awo ta ubica den e edificio precioso di Infrastructura na Sabana Blanco.**

masha conoci.
Na final di dia e truck y autonan di trabao tabata wordo warda den garage den cura di Openbare Werken. Despues cu tur e trahadornan a bay cas algun di nos tabata gusta drenta keto keto den e cura y mira cua vehiculo nos por start. Awendia, pa start un auto bo ta djis bira e yabi. E autonan di e tempo ey tabatin un konopi apart cu bo mester primi pa start e motor, pero sin yabi e motor tabata sacudi, pero e auto no ta bay ningun caminda. Pa nos e sacudimento tabata un "kick" pa cual nos tabata risca haya problema cu autoridadnan y sota di nos mayornan.
Un dia e motor di un truck a sacudi asina tanto cu e truck a rasca e auto cu tabata pega riba dje. E siguiente mainta nos por a tende Meneer Kemmink hopi rabia ta grita y zundra. El a bin cas pa denuncia nos serca mama, pero nos a nenga tur culpabilidad.
Patras di e prison di Fort Zoutman e cura di Openbare Werken tabata habri y eynan tabatin diferente tipo di truck bieu cu no tabata wordo usa mas. Un atardi nos tabata hunga den un truck te cu a bira scur. Di ripente nos a tende un stem di hende homber ta grita manera un alma perdi.
Pensando cu ta stem di spirito, nos a spanta asina tanto cu nos a core bula e porta grandi di dos meter halto y sigui core sin wak patras. Un poco dia despues nos a bin haya sa cu tabata un prisonero den su cel cu a grita spanta nos.
Na 1950 DOW a muda pa nan oficinanan grandi na Paardenbaai y esaki a trece na su fin e storia di e prome Lagoenero di nacemento. E edificio mes a alberga hopi otro funcion di Gobierno den e añanan despues, p.e., Biblioteca Nacional cu pasamento di pelicula pa mucha den aire liber, Tabuleerdienst caminda mi amigo y ex colega di Lago, Dodo Figaroa d.f.m., tata di e actual Director di DOW, Jossy Figaroa, tambe a traha pa algun tempo prome cu el a bira Diputado den Gobierno di Aruba, Servicio Informativo, etc. pero eseynan lo mester keda pa otro storia.

# Farandula

Top 5 Box Office>>>

## Peticion di Madonna pa adopta un mucha a wordo nenga



**DESPUES** di un audiencia celebra ayera mainta, un tribunal di Malawi a dicidi cu Madonna no lo por adopta temporalmente un di dos mucha di e pais, a pesar di e apoyo mustra dor di gobierno di e pais Africano.Tin dos version di e motibo pa cual e peticion a wordo nenga. Un di nan ta cu e leynan di residencia ta establece cu e mayornan adoptivo mester a biba na e pais por lo menos 18 luna promer cu por solicita bay cu e menor pafor di e pais.E otro version ta cu huez Esme Chombi a señala cu e Tribunal a observa cu Madonna no ta cumpli cu e requisitonan imponi pa e ley di Malawi, ya cu el a divorcia recientemente di Guy Ritchie y normanan di e pais ta exigi cu e adoptantenan ta un pareha. Mientras tanto abogadonan di Madonna a apela e decision.

## Yiu di Charlie Sheen den hospital dor di problemanan cardiaco



**SEGUN** e revista Mericano OK, Max, un di e morochonan di Charlie Sheen y Booke Mueller cu a nace 14 di maart pasa, ta sigui den hospital debi cu e ta padece un enfermedad cardiaco.E protagonista di Two and a Half Men y Mueller ta preocupa pa e evolucion di e salud di nan baby recien naci, aunke no ta conoci si bida di e baby ta core peliger.Max, hunto cu su ruman morocho, Bob, ta e dos promer yiunan di Mueller y e dos promer mucha homber di e famia di Charlie Sheen. E actor tin dos yiu muher cu su ex casa, Denise Richards, Sam di 4 aña y Lola di 3. Ademas, e tin un otro yiu muher di 24 aña, Cassandra, di un relacion anterior.

# “Sex and the city” lo boble cine na 2010

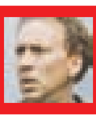
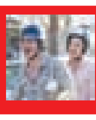
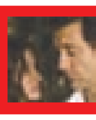


**E** pelicula Sex and the City, cu exactamente un aña pasa a yega cine despues di a cautiva masanan femenino como serie di television, lo tin su di dos parti cu lo wordo estrena na mei 2010.E serie aki cu a wordo pasa entre 1998 y 2004 y cu a eleva na estreya su protagonista Sarah Jessica Parker y su coleganan Kim Cattrall, Kristin Davis y Cynthia Nixon, a logra recauda 400 miyon dollar na taquiya mundial.E personahenan di Carrie, Samantha, Charlotte y Miranda awor lo reaparece riba pantaya grandi despues di a termina un serie cu a habri un niche di mercado nobo pa industria di entretemimento y a pone na moda e muhernan soltero, profesional entre 30 y 40 aña, cu un trama caminda Manhattan ta wordo considera e di 4 estreya.Un biaha mas e pelicula lo wordo distribui pa New Line, filial di e estudio Warner Bros, y entre e poco detayenan cu ta conoci di e di dos parti aki, ta destaca cu parker lo ta un biaha mas e productora di e pelicula cu ta wordo premira pa wordo lanza na Merca dia 28 di mei 2010.Aunke e serie di televisoin a wordo caracteriza na inicio dor di kibra taboonan y mustra un imagen di muhernan emancipa cu un bida sexual rico, e pelicula di 2008 tabata un comedia liviano, largo y yen di publicidad pa firmanan grandi di moda, caminda e protagonistanan a bira soñadornan di bruidnan bunita y adicto na compras.

# Leonardo di Caprio ta conseha Zac Efron



**“MI** lo gusta sinta papia un dia cu Leonardo di Caprio y Jhonny Depp pa sa con e comienzo di nan carera taabta y con nan a logra mantene”, esey tabata e declaracion di Zac Efron, protagonista di High School Musical y 17.Efron kier evita e erornan cu otro actornan hoben a comete cu a hibanan na e fracaso di nan carera. “Mester tin hopi cuidou den e industria aki. Si bo no adapta bon y siña loke mester siña e ora bo por pega barco facilmente”, e actor a bisa.Di Caprio a bisa Zac “Bo mester keda leu for di heroina. Den serio, e ta e unico forma cu lo bo por caba cu bo carera, bo no mester tuma e caminda ey pasobra e lo destruibo”.Algun dia atras Zac tabatin un incidente penoso na e entrada di e restaurant di Eva Longoria caminda cu un seguido a lance un cantidad di cotonettes, ya cu ta wordo sigura cu e actor no tin bon habitonan di higiene.

1  Knowing 2  I Love You, Man 3  Duplicity 4  Race to Witch Mountain 5  Watchmen

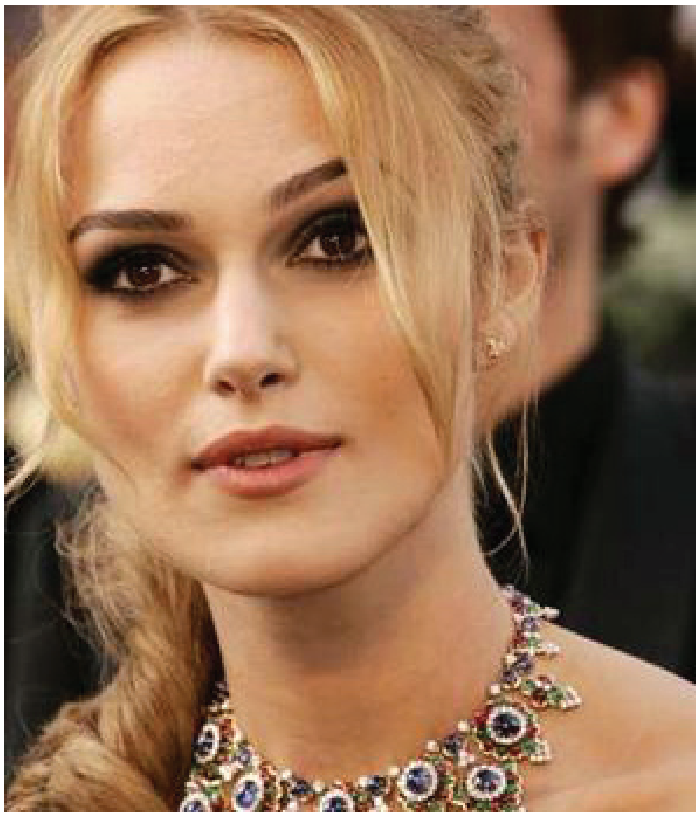
# Linsay Lohan a haci ridiculo durante presentacion di Lily Allen



**TUR** cos tabata bayendo bon durante e show di Lily Allen na Los Angeles diahuebs anochi te ora cu Lily tabata cantando su ultimo cantica “Womanizer”. Tur hende tabata cantando y eynan e cosnan a bira straño.

Casi na final di e cantica, Lindsay Lohan a subi riba stage, a aparece patras di Lily y a bise algo na orea.No tabatin nada pa haci, Lily no por a core bandona stage y e ora ey el a brza Lohan, dunand’e un chens pa canta y balia.Lohan a responde na esaki lantando su brazanan, un señal cu e taabta contento cu e atencion haya, pero ora Lily a bolbe pone atencion na e publico, LiLo no a gusta mucho. Y mesun liher cu el a subi riba scenario el a baha den scuridad haciendo un señal cu suman manera “Ugh, bosonan no ta bale la pena”.

# Keira Knightley contra violencia domestico



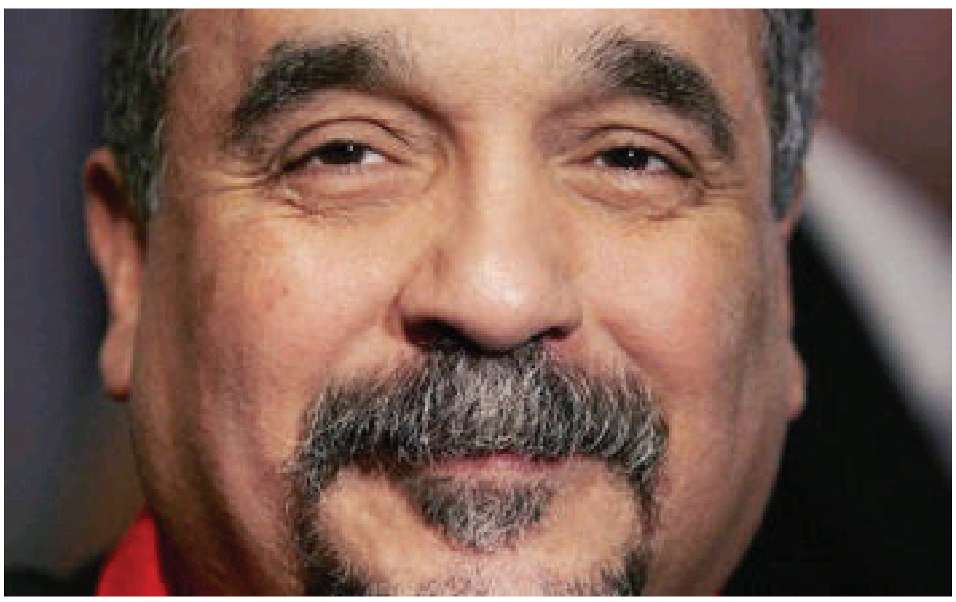
**E** actriz Britanico ta e protagonista di e ultimo campaña publicitario lanza na Reino Uni cu e obhetivo di sensibiliza e poblacion riba e dimension social di violencia di genero. Den e apenas dos minuut di duracion di e anuncio, por wakKeira ta wordo golpea dor di su pareha ora e ta yega despues di un filmacion.E anuncio dirigi dor di e cineasta Britanico, Joe Wright, ta conclui puntrando e espectador si no ta ora pa un hende grita “Cut!”. Knightley a sigura cu e kier a forma parti di e campaña aki pasobra, a pesar cu ta poco biaha ta wordo scucha di dje, “violencia domestico ta tuma lugar den tur capa di sociedad”. E iniciativa ta bin for di e organizacion di apoyo na e colectivo femenino “Women’s Aid”, cu ta señala cu cada siman dos muher ta muri como consecuencia di violencia machista. E consehera delega di e NGO aki, Nicola Harwin, a manifesta su speranza cu e campaña aki “sensibiliza e poblacion y laga e victimanan y nan famianan wak cu nan tin un apoyo ey’for”.

# Lo lanza postzegels di The Simpsons na Merca




**E** serie di Fox, The Simpsons, lo wordo homenagea dor di postal service di Merca cu postzegels cu tin un balor di 44 cent di dollar, cu lo presenta e personahenan Homer, Marge, Bart, Lisa y Maggie.E zegelnan a wordo personalmente diseña pa e creador di The Simpsons, Matt Groening, y nan lo ta disponibel pa un avance dia 9 di april na usps.com. E serie ta ganador di 24 premionan Emmy entre otro galardonan y ta e comedia di mayor duracion den historia di television, celebrando nan di 20 aniversario e aña aki.“Esaki ta un soño pa e equiponan creativo di Fox y The Simpsons for di algun tempo y nos ta orguyoso cu nan a garantizanos e honor aki”, segun Elie Dekel, VP ehecutivo di licencianan y mercadeo di Twentieth Century Fox. “Ta e mihor momento, na momento cu nos ta celebrando e di 20 aniversario di e programa”.

# Willie Colon lo homenagea Hector Lavoe den un concierto



**E** musico y compositor Mericano Wille Colon, kende na juni proximo lo lanza su produccion discografico nobo, lo rindi tributo na e fayecido cantante Hector Lavoe, cu un recital cu lo tuma lugar na e James L. Knight Center di Miami.E celebracion lo reuni un considerabel cantidad di invitadonan, cu nan nomber lo wordo conoci den proximo dianan, y lo ofrece publica e musica di e epoca dorada di e agrupacion La Fania y tur e exitonan di Lavoe.Dicho recital, cu lo tuma lugar proximo 17 di april, tambe lo mustra e trabou di un grupo selecto di musiconan invita, cu lo rindi homenahe na Lavoe y Colon.

## Homber a morde dede di su amiga den discusion

**POLIS** di Oranjestad, ta bay diahuebs madruga 3.15, entre dos highrise hotel, unda lo tin un homber ta maltrata un muher. Polis a busca n'e lugar indica, pero no a topa cu ningun hende. Despues polis a sigui busca y na Eagle Beach, polis a topa cu e pareha.
E muher A.J.B. naci na Aruba di 29 aña, ta bisa polis cu e tabata den un bar cu su amigo U.A.A.L, naci na Aruba di 31 aña y nan a haya un discusion cu otro. For di eynan nan a sali y den auto e homber a morde un dede di dje, pero e señora no kier duna keho y tampoco e kier bay laga e homber so, como cu e tin miedo cu su amigo ta bay comete suicidio.

## Polis a core cu hobennan tras di warda, kende a purba papia cu esnan sera

**DIAHUEBS** atardi 5.15, e dos mucha muhernan A.R.S di 15 aña y X.G.H.di16 aña a bay warda di Noord diahuebs atardi 5.15 y ta bisa polis cu nan kier mira un arestant cu ta sera. Polis a mustra nan cu esey no ta posibel, pero nan a kere cu e polis ta haciendo wega.

Pero ora cu nan a mira cu e polis ta serio, nan a sali bay for di e lugar. Pero nan a dicidi di bay pasa patras di warda, y tabata purba papia cu e arestant. Polis a bay y a topa cu nan dos, nan a bisa polis cu e hoben sera ta nan ruman y nan a bisa polis tambe cu nan ta buscando Caya Fransisco Figaroa.
Polis a core cu nan for di e sitio, y nan a bay, pero despues di un rato cu polis a bay controla,nan a bolbe topa cu e duo gebuk tras di warda. Polis a hiba nan den warda, unda e Wacht-Comandant a papia cu tur dos. Despues a manda nan for di warda.



Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su yiunan, nieto(a)nan, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera amustra nos nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos tata, welo, ruman y amigo stima:



### Joseph Ridderstaat ( Cheppy Posterij )

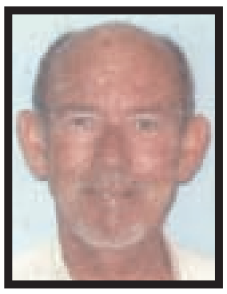
Tur cu a manda flor, krans, carchi, telegram, anuncionan den corant, yamadanan telefonico di Aruba Curacao, Bonaire y Hulanda. Pa e bunita donacion na Kankerfonds
Un danki di curason pa Dr. E. Falconi, Dr. J. Falconi, Dr. Wassenaar, Dr. Caseres, na Curacao Dr. Samson y Dr. Scheper, afd. Radiologie, Pieters Guesthouse, afd. Oncologie, Klasse 2 Zr. Levestone, Zr. Caster, Zr.Werleman A., Zr. Marita, Zr. Laura, Zr. Bareño y Koningin Wilhelmina Kankerfonds pa nan cariño y bon trato. Na Mementomori Funeral Home pa nan bon servicio.

**alavez nos ta invita tur famia, bisiña y conoci pa tres santo sacrificio di misa ariba:**
**diadomingo** 5 di april 2009 pa 6'or di atardi na misa Santa Anna
**dialuna** 6 di april 2009 pa 6:30 di atardi na misa Santa Anna
**diamars** 7 di april 2009 pa 5:30 di atardi na misa Kape[ di Alto Vista
diaranson 8 di april 2009 pa 7:30 di anochi lo resa un rosario na cas Sero Janchi 8, pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia



Samen is voorbij
We missen je zo
Wat rest zijn tranen
Voor altijd in ons hart
Lieve Koos, goede reis

Diep bedroeft om het heengaan van:



### Koos Koning

* 27 juni 1947 + 31 maart 2009

**Echtgenote:** Fini Koning

**Kinderen en klein kinderen:**
Renate, Ewald en Joshua Valk
Meilan, Hans, Ally en Kayleigh
Rietveld



De Here is mijn herder, mij ontbreekt niets;
Hij doet mij nederliggen in grazige weiden;
Hij voert mij aan rustige wateren.
Psalm 23: 1, 2

Bedroefd maar dankbaar voor al hetgeen ze voor ons heeft betekend maken
wij het overlijden bekend van mw.



### Johanna Hendrika Maria Provence- van Goethem

**Beter bekend als Janneke, Joan of Mems**

**Namens:**

**Haar echtgenoot:** Irwin ("Wini") D. Provence

**Kinderen:** Ronald en Catherine Provence-Hanrath en familie
Rose-Marie Provence
Marielle en Numa Perez- Provence en familie
Monique en Ricardo Croes- Provence en familie
Cecile en Edwin Roos- Provence en familie

**Haar steun en toeverlaat:** Judella Chung

**Kleinkinderen:** Monrick, Veronique, Melisa, Sharline, Yannick en Kaelan

**Broers en zussen:** Jeanne van Goethem en Ad Daemen
Jan van Goethem
Martin en Yvonne van Goethem- Hammen en familie
Willie en Rose-Marie van Goethem-Rooden
Bert en Hannie van Goethem-van den Broek en familie
Gerrie van Vugt- van Goethem en familie

**Schoonfamilie:** Norman Provence en familie
Edith Vrolijk en familie
Etzel en Maria Provence-van de Werf en familie

**Overige familie:** Provence, van Goethem, Hanrath, Perez, Croes, Roos, Daemen, Hammen, Rooden, van den Broek, van Vugt,
van de Werf, Vrolijk, Molenaar en Chung

**Speciale dank aan:** Rowena en Mary Jane

**Er is gelegenheid om afscheid te nemen van "Mems" op zaterdag**
**4 april 2009 van 7:00-9:00 PM in het "Aurora Funeral Home" te Cumana en op maandag 6 april 2009 van 2:00-4:00 PM in de San Francisco Kerk te Oranjestad.**

Hierna volgt een mis waarna wij "Mems" naar haar laatste rustplaats te
Sabana Basora zullen begeleiden.
Na de begrafenis gelieve geen rouwbezoek aan huis.

Mochten wij onverhoopt een familielid of kennis over het hoofd hebben gezien, bieden wij onze welgemeende excuses aan.

# Reunion mensual di ASAP

**DIREKTIVA** di Asociacion di Secretaria y Profresionalnan Administrativo ta desea di avisa su miembronan cu nan siguiente reunion mensual lo tuma luga diadomingo dia 5 di april 2009, na ATIA building, Pedro Gallegostraat 6, banda di oficina di SAC, pa 10'or di mainta.

Durante e reunión lo elabora riba e puntonan importante y tambe lo elabora riba e programa di e siman di Secretaria cu lo tuma lugar di 19 pa 25 di april 2009. Alavez lo tin presentacion di productonan di Amway specialmente pa Quixtar, esaki ta un SPA pa cara y pa curpa, tambe lo tin productonan pa salud. Alavez Direktiva ta urgi presencia di tur miembro, y ta importante pa notifica Betty Solognier of Benita Esguerra prome y no mas lat cu 4:30 pm diabierna 3 di april, 2009 si bo no por ta presente, aunke Directiva ta spera di conta cu presencia di tur miembro na e reunion aki.

# Guardia ta logra gara ladron cu a horta den hotel

**ASISTENCIA** di polis a wordo pidi na un lowrise hotel, unda dos mucha homber a horta y tabata bayendo cu un maleta. Ora cu e guardia a mira nan, nan a pone e maleta abao y a core bay den direccion di Sun Plaza. Eynan un otro guardia a logra gara un di e hobennan y a tene. Ora cu polis a yega, e guardia tabatin e hoben G.J.W. naci na Aruba di 17 aña teni y a pasa pa polis. Polis a detene y hibe warda.
Ora cu polis a bay listra na su curpa, polis ta haya den su man un sakito cu marihuana y tambe e tabatin 3 biyete di placa Argentino.

## Mañan tin caminata di Colegio San Antonio

**COMISION** di Mayor kier invita tur alumno, docente, ex -alumno, ex-docente, pueblo di Sta. Cruz y Aruba henter pa ban yuda Colegio San Antonio recauda fondo!
Despues di e exitoso caminata di 2008, Comision di Mayor di Colegio San Antonio ta organisando nan di dos caminata cu lo sali for di scol ariba 5 di april 2009 pa 5.30 di atardi.
Registracion ta cuminsa for di 4 pm ariba schoolplein. E caminata mes ta cuminsa pa 5.30 y e ruta lo ta den diferente bario di Sta. Cruz.
Animacion prome y despues di e caminata ta den man di Los Duques. Despues di caminata comision di mayor a zorg pa fruta y gatorade pa refresca y tambe lo rifa diferente door-prizes.Bini Uno, Bini Tur! Ban yuda Colegio San Antonio recauda fondo pa traha un bunita afdak pa tur alumno!!!

# Mas caminda ta wordo drecha

**DEPARTAMENTO** di Obra Publico ta trece na conocemento di pueblo y particularmente e bario di Tanki Leendert cu entrante dialuna 6 di april 2009 ta cu cuminsa cu reconstruccion di e caminda di Tanki Leendert for di Rococo Plaza te cu Modanza 17.

En conexion cu esaki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa no haci uzo di e pida caretera sino ta pa bo yega bo cas of negoshi.
E caminda lo ta cera pa trafico den tur direcccion for di 07.00 or di mainta te cu 4.00 or di atardi. Lo haci uzo di borchi y heki di trafico pa guia e trafico. E trabounan na Tanki Leendert lo tin un duracion di 25 dia di trabao.

D.O.W. ta pidi comprencion y disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por ocasiona.

## AZB satisfecho cu participacion di landamento den Campeonato Sur Americano na Argentina

Puestonan den e finalnan y mehoracion di nan temponan personal tabata e resultado principal di e participación di landamento n'e Campeonato Sur Americano di landamento, cu a tuma lugar den e Centro Acuatico Panamericano na Mar del Plata, Argentina, y na cua Arubaanse Zwembond a participa cu 4 atleta hubenil.
Pa AZB e participación n'e Campeonato Sur Americano t'e evento di nivel mas halto riba e calendario anual.
E Campeonato Sur Americano ta nifica semper un encuentro cu paisnan di taya mundial, manera Brasil, Argentina, Chile, Venezuela y Colombia. Tur e paisnan aki ta conta cu atletanan di nivel mundial, loke pa nos landadornan ta nifica un empuhe grandi.
E aña aki e Campeonato Sur Americano tabata den e categorianan hubenil. Aruba a participa cu 4 landador, den dos categoría di edad. Ally Ponson y Jemal Le Grand a competi den e categoría 13-14 aña, mientras cu Ashley Groters y Derek Groters a competi den e categoría 15-17 aña.
Nan a wordo acompaña p'e entrenador principal di e selección nacional di landamento, Lic. Ismael Santiesteban.
Cu e preparacionnan p'e diferente compromisonan internacional di nos landadornan ta progresando satisfactoriamente a keda demostra claramente. Logrando un mehoracion considerable di nan temponan y den mayoria evento clasificando p'e prueba final (pues terminando entre e mihor 8 landadornan den e evento), Aruba a laga un impresión sumamente positivo atrás.



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" The Lord is my shepherd, I shall not want
He maketh me to lie down in green pasture,
He leadeth me beside still waters."
Psalm 23:1,2

It is with great sorrow we announce the death of our beloved cousin:



Miguel Kinnith Hazel
**Better known as: "Miguelito"**
**November 13th, 1927 - April 2nd, 2009**

**Left to mourn are his:**

**Cousin-caretaker:** Lucienne C. Nadal-Hughes

**All other relatives:** Hazel, Nadal, Hughes, Stokes, Hodge, Guerra-Chacon, Rombley, Heyliger, Simmons, Arrindel, Paterson, Carty, Bryson, Priest, Landsmark, Williams, Romney, Marsh. Phillips, Gumbs, Brwon, Buddy, Haddocks, Steward, Fenton, Steward, Fenton, Lucas, Esei, Linch

**Friends:** Otley Stars Domino Team and others, Mia, Ada, Chucky

**Funearal service will take place on, April 5th, 2009 at 11 am at the Methodist Church in San Nicolas.** The body of the late Mr. Miguel Hazel will be laid out from 9 am in the Christchurch Methodist Church, followed by the funeral service, from there to the Government Cemetery at Cura Cabai.

**After the Funeral no condolences at home.**

# Cuida nos medioambiente den temporada di campamento

**VAKANTIE** di Pasco Grandi ta yegando y ta e temporada cu hopi hende ta gusta pa bay campa y disfruta di Aruba su beach y naturalesa. Hopi famia y amigonan ta reuni pa haci actividadnan recreativo manera diferente wega, cushina hunto etc.
Sin duda cu e balornan positivo merece tur apoyo ya cu ta elementonan cu ta forma un comunidad sano.
Como cu ta haci uzo di nos beachnan pa come, bebe, drumi, recreo etc durante varios dia, e consecuencia ta cu tin acumulacion di desperdicio tambe y e hende tin cu cu deshaci di tur sushedad na un manera responsabel.
Gobierno di su banda y otro autoridadnan ta percura pa recoge sushedad, pero ta keda na cada un di campadornan pa asumi nan propio responsabilidad pa acumula e sushi y pone den bari etc.
Esnan cu ta bay campa ta haya e reglanan cu nan mester cumpli cu nan, manera pa no corta mata, no haci bbq den santo blanco, no core cu vehiculo di motor ariba beach, no tira productonan di plastic den naturalesa, no stroba otro cu musica duro, na final di campamento laga e luga mes limpi cu a hay'e etc. Ta hopi importante pa nos tene cuenta
cu tur sushi cu bay den naturalesa manera saco di plastic, cups, tayo, boter etc ta forma un mahos bista y ta malo pa entre otro e pisca y coralnan den nos lama. Nos beachnan y lama ta recursonan natural cu nos mester cuida y preserva pa nos yiunan y nan yiunan, pues laga nos no destrui nan.
Ta di admira cu pocopoco nos hendenan, specialmente nos hobennan, a bira consciente cu nos tin cu cuida nos medioambiente pa awe y pa futuro generacionnan.
Lo tin supervision di pari di autoridadnan local pa controla si cada hende ta comporta su mes como un bon ciudadano, esta pa cuida nos beachnan, e awa di lama, e naturalesa y respeta otro.

Ta spera cu tur hende disfruta di e vakantie di Pasco Grandi y gosa di nos naturalesa, pero na mes momento cuida nos medioambiente pa otronan por disfruta di dje den futuro y pa respeta otro durante e periodo di campamento.

# Fecha nobo pa curso di COA tocante reunionnan mas efectivo

**COMITE** Olimpico Arubano ta informa tur esnan cu a inscribi p'e curso tocante "Parliamentary Procedures", pues con pa reuni efectivamente di e cambio di fecha p'esaki. Cumpliendo cu peticion di e propio participantenan, COA a bay di acuerdo pa cambia e fecha originalmente programa.
E curso awor ta tuma lugar riba diamars, 7 di april y diarazon 8 di april. Tur dos dia e curso ta tuma lugar di 18.30-21.00 or den e Collegezaal di Colegio EPI na Seroe Blanco. Ta pidi tur esnan cu a inscribi p'e curso pa tuma bon nota di e cambio importante aki.



## Resultado di Loteria

AWE Mainta

| LOTTO CATOCHI | ZODIAC | | DIARIO |
|---|---|---|---|
| 2023<br>8893<br>8090 | 8088 Capricornio | | 5483<br>9915<br>9568 |
| | BIG FOUR<br>2546 | SUPER FOUR<br>8467 | CORSOW<br>1035<br>9854<br>4010 |
| LOTTO DI DIA | 03-05-17-18-27 | | |

### Servicio pa Comunidad

**Telefon di Emergencia**

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5850 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 584-8833 |

**Botica na Warda**

Pabou di Brug: Fergusonstraat
Parilba di Brug: San Lucas

**Dokter na Warda**

Pabou di Brug: dr.Sneek
Parilba di Brug: dr.Every

**Otro Servicionan**

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2555 |
| AA/NA helpline | 583-8585 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131<br>588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

**Polis**

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2500 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 582-4800 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856<br>582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Telesayuda | 583-1150 |


The Media Group, ... 3, Oranjestad, Aruba,
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 583-1444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
C.M.B. ... Dialuna pa Diabierne
8 a.m. - 5 p.m.
Imprenta Nacional Arubano.
Victor "..." Winklaar & Victor R. Winklaar.
noticia@awemainta.com.
sales@awemainta.com

## E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Un cabai yama De Luain Gorm a cai, bentando e jinete G. Gallagher abao durante e 'John Smith's Fox Hunters' Chase' na Aintree Racecourse na Liverpool Inglatera.

# Delegacion di Aruba y COPA a participa na un "Caravana Turistica" na Guatemala

**RECIENTEMENTE** un delegacion di Aruba a bishita Guatemala pa participa na un Caravana Turistico y cu e meta pa promove Aruba como destino turistico. E grupo a ricibi excelente cooperación di COPA Airlines.



Manera ta conoci desde december aña pasa COPA Airlines a cuminsa cu vuelo nan regular for di Panama saliendo di Aruba tur dialuna, diahuebs, diabierna y diasabra. E delegacion di Aruba tabata consisti di hotelero nan, e grupo tabata encabeza pa Leoncio Croes, Director pa Centro America y Caribe di Aruba Tourism Authority. E hotelero nan cu tabata forma parti di e delegacion di Aruba tabata representante di Holiday Inn Resort, Hyatt Regency, Occidental Grand, Brickell Bay, Westin Aruba, The Mill Resort y Bucuti Beach Resort. Aruba Tourism Authority a ofrece un desayuno na Hotel Barceló den e cuidad di Guatemala. Tabata presente mayorista y agente nan di viahe a ricibi un presentacion di Aruba y hotelero nan presente tambe a duna un presentacion di e facilidad di nan hotel.

## Nos Mundo Loco

### Homber di 114 aña gara cu 6.5 ton di droga

E agencia anti narcotico di Nigeria a confisca seis ton y mei di marihuana for di e cas di un homber cu ta bisa di tin 114 aña.



E Agencia Nacional di Enforcamiento di Ley di Droga a bisa di a haya 254 saco di canabis na e cas di Sulaiman Adebayo na e estado di Ogun den e norte di Lagos.

Adebayo a bisa di a atende e inauguracion di un hal famoso na Abeokuta, e capital di e estado di Ogun, na 1895 como un mucha chikito y a bisa di ta 114 aña bieurw.

No tabatin ningun confirmacion independiente di su edad. Adebayo kende a bisa di tabata un campseino henter su bida, a bisa polis cu e a pensa cu e saconan tabata contene aroz.

"E cantidad di droga ta sugeri un involvimiento na gran escala. Tin mas na e caso aki cu Papa Sulaimar ta bisa," Ahmadu Giade a bisa.

# Xpresa bo mes

**noticia@awemainta.com**
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

## Importa di Sta.Cruz ta haya nomber di caya na Pos Chikito



Diasabra 28 di maart Pos Chikito su caya band'ilama, a haya nomber di sra. Ina Oduber. **ESAKI** a cay manera un baño di awa friu pa hopi famia bieu di Pos Chikito.
Con por ta cu un Comision di Mantencion di Misa di Savaneta, por bin dicidi ta ken su nomber ta bin riba un caya na Pos Chikito? Acaso Pos Chikito su hendenan tin e autoridad pa haci mesun cos na Savaneta?
E tempo di manda mas di e parokia di Savaneta no a caba ainda? Of kisas ta paso e señora aki ta importa di Sta. Cruz, tanta di Betico y su casa ta omo di Nel? Ta bisto cu e famianan di Sta. Cruz di MEP kier bin dicta kico ta pasa na Pos Chikito bao capa di Iglesia Catolico.

Pa colmo e caya cu nan a nombra Ina Oduber-Croes na band'ilama, te ainda, su comienso ta riba nomber di e prome habitante di Pos Chikito, esta, Victor Jozef Santiago Bernardszoon Croes (Papa Djan) naci na aña 1842. E pionero aki a yega Pos Chikito na final di aña 1865 procedente di Tamarijn. Y cu lasonan familiar fuerte den Piedra Plat y Sero Pita. Ainda mayoria di su descendientenan ta biba band'ilama na Pos Chikito. E señora cu segun mi opinion, merece haya nomber di e caya aki ta Isidora Solognier-Geerman e nieta di mas bieu, na bida ainda, di Victor J. B. Santiago Croes. E señora aki tin 95 aña.

Otro persona nativo di Pos Chikito cu tambe historicamente mester a haya nomber di e caya aki, t'e nieto di mas bieu di Victor Jozef Santiago Croes. esta señor Federico Croes cu na juli benidero ta cumpli 91 aña bibando na Pos Chikito. Federico cu su ruman hombernan y nan tata Pablo Porfilio Croes (1884) ta hendenan cu a traha e camindanan na Pos Chikito cu nan mesun man y medionan financiero.
Na cas di Maria y Porfilio Croes, cu tabata yiu di e prome doño di tereno conces di Pos Chikito, Dios y tur mundo tabata invita pa come y bebe den tempo di pobreza. E porta di nan cas (1910) semper tabata hancho habri pa tur hende por a pasa bishitanan un rato. Y esey ta un siglo prome cu e Odubernan tabata conoce existencia di Pos Chikito.

Na cuminsamento t'e famia Croes a chapi y traha duro pa por tabatin caya na Pos Chikito, y despues ta ex-Minister D.G. Croes a laga asfalta nan. E Prome Minister di fam Croes di Aruba, Dominico Guzman Croes (86 aña) di partido AVP, a laga traha e cayanan den Pos Chikito.
Na Aruba lamentablemente hende nan memoria ta selectivo. Y si Comision di Mantencion di Misa di Savaneta kier a nombra un hende cu di berdad a haci algo pa Savaneta y Pos Chikito djis haci un poco huiswerk. Check na kadaster y puntra di ken e tereno eigendom di misa y santana di Savaneta tabata prome cu Iglesia Catolico a hay'e regalo pa por a construi eynan y asina consolida e religion Catolico.
Nos di Pos Chikito lo keda hopi gradecido si Savaneta y Iglesia Catolico bao direccion di MEP, verifica prome cu nan core nombra caya na Pos Chikito un biaha mas. Corda cu simpelmente, tur cos cu wordo haci por wordo deshaci. Cambio di Gobierno ta den porta.

Tacamahaca, april 2009

### ATIA na Minister drs. Booshi Wever

## "Un pushi den preta ta haci saltonan mortal"

**ULTIMAMENTE** ATIA por a scucha Minister drs. Booshi Wever declara un cantidad di disparate di diferente persona mirando cu e personanan aki a sea: Duna un comentario critico; of a duna un conseho cu no a cay na agrado di e Minister; of a haci preguntanan fastioso; of cu na un of otro manera no a baila segun e cantica cu Minister drs. Booshi Wever kier pa nan baila.
Entre e personanan cu Minister drs. Booshi Wever a ataca feroz y personalmente cu un sin fin di atakenan ta: Director anterior di AZV nr.1, Director anterior di AZV nr. 2, Director actual di Hospital, tur cardiologo Arubano, Secretario di FTA, ex-Presidente di ATIA y un sin fin di otro persona.
Minister Wever ta punta dede riba e personanan aki, pero ta lubida cu ora bo punta dede riba un persona tin 3 dede punta den su mesun direccion.
Locual ATIA no ta compronde ta dicon Minister no ta simplemente contesta e preguntanan of ta refuta e ponencianan cu ta wordo haci a base di argumentonan al caso?
Un biaha mas ATIA lo aprecia si Minister drs. Booshi Wever por a contesta e siguiente preguntanan cu a wordo lanza caba den su direccion:
1. Con Minister ta splica e diferencia entre e gastonan di Fundacardio Valencia y Fundacardio Infantil Colombia di Afl. 23.364,- pa persona (2008 y 2007)?2. Con Minister ta splica e diferencia entre e gastonan total di Fundacardio Valencia y Fundacardio Infantil Colombia di Afl. 2.625.652,- na 2008 mientras e cantidad di paciente ta practicamente mescos?
3. Dicon of a base di cua estudio Minister a insisti pa usa Fundacardio Valencia mientras tur cardiologo Arubano y Commissie Grensoverschrijdende Zorg ta bisa cu e calidad di Fundacardio Infantil Colombia ta superior?
4. Den e carta fecha dia 7 di juni 2007 Minister ta bisa cu Fundacardio Valencia ta mas barata pa un mihor calidad. A base di kico Minister ta haci e ponencia aki y con esaki ta cuadra cu e realidad ariba menciona?
5. Con Minister ta splica e diferencia den maneho entre Aruba y (excepcionan pa) Valencia? Na Aruba Minister tin e maneho di pone tur specialista den servicio di hospital p'asina e specialistanan no haci negoshi cu cuido medico, mientras cu na Valencia Minister ta haci uso di un clinica priva cu su meta principal ta pa haci negoshi. Na Aruba Minister tin e maneho cu tur specialista mester ta acredita segun normanan Hulandes mientras na Valencia esaki no ta necesario.
6. Con Minister a yega n'e decision pa firma un acuerdo cu Fundacardio Valencia pa maneha e Centro Cardiologo nobo na Instituto Medico San Nicolas? Pa ki suma e contract aki ta pa aña, pa cuanto aña? E proceso pa scoge e clinica priva aki tabata uno transparente? Minister ta autoriza pa firma e acuerdo aki?
ATIA lo aprecia si Minister por a contesta e preguntanan aki y lo keda den espera di esakinan.


E MIHOR MARCA'NAN, E MIHOR PRIJS'NAN
brands
outlet
E BARATIYO
DI SIGLO
TA SIGUI
CU K-SWISS
K•SWISS®
25%
DI DESCUENTO
taf
the athlete's foot
Outlet Store
CAYA G.F. (BETICO) CROES 50 (DILANTI ARUBA BANK)